Longer version

EAST ASIA

BEGINNINGS OF CHRISTIANITY IN KOREA

by

Samuel H. Moffett

1.) Korea has one of the strongest and largest Christian communities in all of Asia. Its rate of growth is four times that of the general population.

2.) Its presence is visible everywhere. The city of Seoul alone has almost 2000 Christian churches. 5

3. And few villages in the countryside are without the ever-present cross and steeple, or bell-tower. But nobody really knows when Christianity first reached Korea. All we can say with certainty is that it is not, as is sometimes supposed, a modern Western import from Europe and America. It did not come primarily from what we now call West.

4. (Granite Cross).
It came from Asia. Some say it came into Korea 1200 years ago with Nestorian Christians from China, and point to this stone cross found at Kyongju as proof that there were Christians in Korea in Silla times. But this cross was found at Pulguksa, a Buddhist temple. It was being used ~~at Pulguksa~~ as a charm to aid in difficult childbirths. Who knows where it originally came from, or how old it really is? (Soongjun Museum)

5. (Marco Polo).
It is true, however, that Christianity in East Asia has time and again proved to be older than even the experts have guessed. Once we thought we could trace it back with certainty only as far as Marco Polo who found, beyond the great stone cliff-Buddhas of Central Asia, Christians at the court of Khublai Khan in 1300 A.D. That makes Xty in this part of the world about 700 years old. ~~It was a sensation in Europe. That was around 1300 A.D.~~ (H.J. Walsh, ed., Marco Polo)

6.) (Nestorian Monument)
Then one day in 1623, workmen excavating a building site in Hsian, China, unearthed a great block of black granite, exquisitely carved with a long inscription and a curious design near the top. The famous Nestorian Stone. (W. Budge, The Monks of Kublai Khan, p. 33)

7.) (Map, Chang'an) (in the lower left corner of his map)
Now Hsian is the modern name of historic Chang'an, (lower left). It was the ~~capital~~ capital of all China in the days when the T'ang dynasty was the greatest power center in the world. [It is located ~~near the bottom of this map~~ near the great bend of the Yellow River.]

8. (Cross and Lotus). On the polished surface of the monument, near the top, as you can see in this rubbing, was ethed a cross rising out of a lotus blossom, a significant co-mingling of eastern and western religious symbols. The date of the inscription was 781 AD. Could the cross have been in China 600 years before Marco Polo?

9. (Large characters). That is precisely what the monument astonishingly recorded: the coming of Christianity to China in the year 635 AD. The large characters read: A Monument commemmorating the Propagation of the Ta-ch'in Luminous Religion in the Middle Kingdom. Ta-ch'in is Syria. Why Syria? (대진경교유행중국비)

10. (Map-Edessa). Because Syria was the home of the ancient Church of the East, which we Westerners usually call Nestorian. Its mother church was Edessa, the earliest center of Christianity outside the Roman Emperor, and a major caravan stop on the Old Silk Road that crossed Asia for 5000 miles from Antioch to China.

11. (Inscription). A long inscription on the monument told of the coming of Alopen, a Persian missionary of the Nestorians and how he reached Chang'an, the Chinese capital probably with a caravan traveling from Baghdad across the roof of the world along that Old Silk Road. His name is at upper right ("lo-pen").

12. (Chosroes). Why a Persian? Why not a Syrian? Because by the 7th century the Nestorians had been driven out of the Roman Empire by orthodox Catholics and had found refuge in Persia ruled by the great Sassanian emperors, like Chosroes I pictured here in gold and silver. One of this emperor's wives was a Nestorian Christian. (Freer)

13. (Tai Tsung). So from Persia to China, from one great empire to another came the missionary, and was received with surprising warmth by this man, Tai Tsung, founder of the T'ang dynasty and one of the greatest rulers China has ever had. It was an unanticipated providence, because Tai Tsung began his reign with an aversion to foreign religions. Buddhism he rejected as Western; only Confucianism was truly Chinese. But just four years before Alopen's arrival he had changed his mind and adopted an attitute of enlightened toleration of all religions. (Taiwan Palace Museum). (대정)

14. (Syriac). He was especially pleased to find that the new religion was a religion with scriptures, and told Alopen and his fellow missionaries as they joined him (their names are listed on the monument, on the side, in Syriac script) to begin translating their sacred books into Chinese. Overnight, with the discovery of this monument, the accepted history of Christianity in the Far East was rolled back from 700 years ago (Marco Polo), to 1300 years ago.

15. (Voltaire). Well not quite overnight. Back in Europe Voltaire (shown here acrobatically dressing and dictating to a secretary at the same time)--Voltaire and the rationalists greeted the suggestion that Christianity might not be a recent European import into Asia with enormous skepticism. The monument, he said, was a Jesuit forgery a pious fraud to give a foreign faith instant respectability in a land that venerated age. (DeVries, Atlas of World Hist., p. 128)

16. (Messiah Sutra). But time has proved the monument's authenticity. Once historians knew what to look for, all kinds of documents and references in Chinese archives were found. One was this Nestorian Messiah sutra dating back to as early as 638. It might well have been one of those written and translated by ALOPEN in the Emperor's library. (Saeki, p 147, 124 · Hsu-ting Messiah Sutra - Hsu-ting being pronounced

17. (Duke Kwoh Tzu-yi). As the new faith spread in China it attracted powerful protectors, like Duke Kwoh Tzu-yi, shown here receiving a delegation of Uighurs, a Central Asian tribe which had a large proportion of Christian at that time. This able general had put down the critical An Lu-shan rebellion, saved the country from a Tibetan invasion, and is a symbol of the military protection that the early T'ang dynasty church enjoyed. (Taiwan Palace Museum).

18. (Map, Anshan). Nestorianism spread through all of China's 72 provinces, as this map of authenticated Nestorian sites shows. But did it ever actually reach Korea back there in the days of Unified Silla? We know there was constant intercourse between the Silla court at Kyongju and the court of the T'angs at Chang'an, where the Persian missionaries settled. And a T'ang army had helped Silla unify the peninsula. But the nearest Nestorian site to Korea on this map is at Anshan, north of the Yalu, in Manchuria. (Saeki, p. 356)

19. (Tile crosses). There at Anshan in 1927 Japanese excavators found an ancient tomb holding the remains of 7 bodies. Tile crosses were set up at the head of each. Saeki, the Japanese scholar, is convinced that this was the tomb of a powerful Nestorian Christian family from Liaoyang. Sung dynasty coins in the tomb bore the dates 998 and 1006 AD. Was Anshan at that time Korean or Manchurian (Khitan)? (Saeki, p. 440).

20. (Map, border). In the 7th century it had indeed been Korean (Koguryo), as this map indicates. Anshan is near Liaoyang. But the tomb is dated by the coins as late 10th century. Anshan was then Khitan, not Korean. The most we can say as far as a Korean connection with Christianity that early, is that in what had recently been Korea, at Anshan, there were Christians living and dying 1000 years ago hodding to the ancient Eastern faith of the old Persian missionaries. (Map, in Fitzgerald, Son of Heaven, p. 192)

21. (Nestorian cross). The most common evidence of their once pervasive presence are the bronze Nestorian crosses which turn up from time to time in graves and excapations all across Central Asia. It is said that one or two have been found in Kyongju, but with no way of determining their date or provenance. I might add that the swastika does not belong exclusively to Buddhists or Nazis. It is the ancient Greek cross (Gammedion) used by early Christians as a symbol of Christ the cornerstone of the church.

22. (Jenghiz Khan). When the T'ang dynasty, under which the church had spread in China for 200 years, fell in the tenth century, Nestorian Christianity was utterly wiped out in the empire. But it came back, as it usually does, 300 years later. And it came back strangely enough under this man, Jenghiz Khan. It came back through his marriage and millitary alliances with the Keraits, aneast Central Asian tribe, who were Nestorian Christians. In fact, there came to be so many Christians at the Mongol court that reports filtered back to Europe that Jenghiz was none other than the legendary Prester John, Christian king of Asia, coming to join the crusades and rescue Jerusalem from Islam.

23. (Mongol Cavalry). But when Mongol cavalry broke across the Volga and began to butcher Christian Russian princes, that bubble of hope burst very quickly. "They're not Christians.. They are the soldiers of anti-Christ", muttered Roger Bacon; and the more pious prepared for the end of the world. (Cameron & Brake, Peking, p. 105)

24. (Mongol Princess). In the far East, however, the Mongols were amazingly tolerant. Genghiz married his fourth son, Tuli, to a Kerait princess, a Nestorian Christian. Princess Sorocan (Syurkuk-Teni) may have looked much like this unnamed princess in an old picture in the Taiwan Palace museum. The boot-shaped hat is typical of Mongol female royalty. Princess Sorocan became a power in the line of succession and mothered three royal sons. (Taiwan Palace Museum) Sorkaktani

25. (Khublai Khan). Her third son was Khublai Khan, seated in white ermine on the black horse, the conqueror of China. He was no Christian himself but was remarkably open to Christians and actively sought relationships with Christian Europe. He sent two Nestorian monks, both Mongols, as envoys to the West. (1) Mark One became Patriarch of the whole Nestorian church, with its (2) Rabban Sauma center in Baghdad. The other went on as Khublai's ambassador to the Pope, to the king of France, and to King Edward the First of England. (Taipei Palace Museum)

26. (Great Wall). But did Khublai ever send any Christians into Korea? On his way to be crowned 5th Khan, in 1259, Khublai received the submission of the Korean crown prince near the Great Wall. From then on until the end of the Koryo dynasty 130 years later, Korean princes and even kings were often held as hostages in the Chinese court.

27. (Wall tower). There, beyond the Great Wall, in Peking royal Korean princes were regularly married to Mongol princesses, and given the high ratio of Nestorians among Mongol royal women, it is tempting to speculate that some of the Koryo queens may have originally been Christian.

28. (Mongol Helmet). But the only tangible evidence of a Christian presence in Korea in the Koryo period is this Mongol helmet, preserved in the Mongol Invasion Museum in Fukuoka, Japan. Note the silver inlaid cross. Its Christian owner must have been one of the Uighur horsemen in Khublai Khan's invading army of 1287 which used Korea as a staging area for the attack on Japan. Whoever he was, he was killed when the Mongol fleet was destroyed off Fukuoka by the "divine wind", the kamikaze typhoon which ended Chinese hopes of conquering Japan.

29. ( ). With the fall of Peking to the Ming in 1368 the tolerant rule of the Mongols came to an end, and Christians were massacred throughout China. 300 years of silence followed.

30. (Portuguese Capt.-Major). But towards the end of the 16th c. a new wave of Christianity swept into the far east. This time it came from Portugal to India to Japan, and on into Korea, [and at last its presence on the peninsula is live and documented.] The first recorded European "to look on the wild coast of Korea" was Capt.-Maj. Domingo Monteiro whose ship was almost wrecked off Cheju-do in 1577. Here is a Japanese screen-painting of that time depicting just such a Portuguese Capt.-Maj. (Boxer, Fidalgos

31. (Lisbon). It was the dawn of the Age of Discovery, and the point of departure for the Portuguese merchant-explorers was Lisbon harbor. With the explorers sailed Christian missionaries in a new wave of Christian expansion, led most notably by Jesuits. (Brinton, Christopher.., Hist. of Civilization, I. p. 588)

32. (Carrack). They sailed around Africa to Goa, Malacca and up the China Seas to Japan in great, new three-masted carracks, the wonders of the world when they first appeared around 1550. They weighed up to 2000 tons which is 11 times as big as the Mayflower (180 tons) and could carry 800 to 1000 men with food supplies for 8 months. One missionary complained mildly that he was packed into the bowels of the boat for three months with ten thousand head of live chickens. (M. Cooper, Rodriguez the Interpreter, p. 160 f.; Plattner, Jesuits Go East, p. 25 f.)

33. (Ungchon Bay). The only one of those early Jesuits to reach Korea, and the first European known to have actually landed on Korean soil, stepped ashore on this bay near Chinhae, Dec. 27, 1593. He was Gregorio de Cespedes, a Spaniard. It was two days after Christmas, "and very cold", he wrote, which is actually about all he does say about Korea.

34. (Hideyoshi). For de Cespedes came not as a missionary to Korea but as a chaplain to the invading Japanese armies of this man, Hideyoshi, seen here in a contemporary portrait. He came at the request of Hideyoshi's most famous warrior-general, the "Christian daimyo), Konishi, leader of the Japanese vanguard and first to land with his troops at Pusan. (Cooper, Rodriguez.., p. 160 ff)

35. (PY Battle Screen). Konishi took Seoul in two weeks, and pushed north toward the Yalu. Then the Chinese entered the war, as has happened more than once in Korean history. They attacked Konishi in Pyongyang, as this old battle screen painting shows. Konishi is defending the wall at the gate; the Chinese and Koreans are attacking. (Soongjun Univ.)

36. (Soonchun Fort). The Japanese retreated south and built a Pusan perimeter of defense, a series of forts along the south coast, like this one near Soonchun. But that winter, morale sank low among the Japanese troops isolated in their forts.

37. (Ungch'on Fort). It was in the fort on top of this hill at Ungch'on, 8 miles east of Chinhae, that Konishi tried to rally his cold and hungry troops after the retreat. There were about 18,000 Christians in his army, for this was what is called the Christian century in Japan. Japan had a higher percentage of Christians in its population in that 16th century than it does now. So Konishi, hoping that the presence of a Christian chaplain would raise his men's morale, sent to Japan for one of the Jesuit missionaries.

38. (Remains of Fort). Some of the stones of the old Japanese fort still lie on top of the hill above the bay into which de Cespedes sailed at Christmas 1593. As I said, it is not quite accurate to call him the first Christian missionary to Korea. He was a devout and able missionary to Japan, but in Korea he was only a chaplain to invading troops, and as far as we know he met no Koreans during his few months on the peninsula, behind the walls of this fort.

39. (Martyrdoms, 1597). There is, however, one important footnote that must be added to the story of de Cespedes. Four years after he returned to Japan, the great persecutions began that were to wipe out Christianity in that land for two hundred years. This old print pictures the first of the great martyrdoms, at Nagasaki in 1597. In the midst of the massacres, de Cespedes wrote to a friend that he too longed for a martyr's crown. (Cooper, Rodriguez.. p. 165)

40. (Martyrs). He never won that crown, and yet, in a sense he had his share in those persecutions, one of which is shown here. On his way back to Japan he found that Gen. Konishi had sent two captive Korean boys as presents to his daughter, wife of the daimyo of Tsushima. de Cespedes freed one of them, took him to Japan and entered him in the Jesuit seminary. His name is given as Vincent Caoun (probably Kwen). He became a priest. And in 1625 the Korean priest was arrested and burned on a cross. The boy de Cespedes had rescued became one of the earliest of Korean ~~Christian~~ Christians, and the first, as far as we know, of Korean martyrs. ("Japanese Martyrs" by Hasegawa, in J. Spae, Catholicism in Japan, p 8). But in Japan, the church was wiped out in [illegible] 200 years of Silence.

41. (Ricci). The first real Christian contact directly with Korea came through the Jesuits in China, not in Japan. Six or seven years after de Cespedes left Korea, the famous Matthew Ricci arrived in Peking. At first he had dressed as a Buddhist priest, hoping to blend into the Chinese scene. But when he found in what contempt Buddhist priests were held by Chinese intellectuals, he changed to the robes of a Confucian scholar, as we see him here. (L.J. Gallagher, China in 16th c: Journals of M. Ricci, front.)

42. (Map, 1603). Ricci used Western science as a gateway for Christian truth into the Asian mind. This world map, which he drew in 1603, was the first indication to this part of Asia that China might not be the center of the earth, the fountain of all truth. We do not know when the map was first brought to Korea, but it is now in the Soongjun Univ. Christian Museum.

43. (Ricci's True Doctrine). As early as 1631 a member of the annual Korean embassy to Peking (Chung Du*won) brought back with him a copy of one of Ricci's Christian books in Chinese: "The True Doctrine of the God of Heaven". (Kim & Chung, Catholic Korea, p. 74). (Ricci = Yi Ma-Tou)

44. (Adam Schall). (탕약망) Ricci's successor in Peking was Adam Schall (Tang Yak-Mang). He made even more direct contact with Korea. In 1637 when the Manchus, on their way to conquer China and its Ming dynasty, decided to protect their southern flank by subduing Korea and forced King Injo to surrender after the siege of Namhan-sansong, they took back with them to China the crown prince, So-hyon, as hostage. There the Korean prince often saw and talked to the Jesuit priest who had been appointed court astronomer after a dramatic duel with Chinese and Moslem astronomers to predict the exact time of an impending eclipse of the sun. Note the astrolabe at his right hand. (R. Attwater, Adam Schall, frontis.)

45. (Astrolabe). When the Korean prince returned to Seoul in 1645 he brought back with him as gifts from Schall Christian books and pictures, and a globe, perhaps like this one at Soongjun Univ. Museum. He also brought with him three Chinese Catholic court ladies and five Christian eunuchs. What the effect of this entry of Chinese Christians into the Yi dynasty palace more than 200 years before the opening of Korea might have been, we shall never know. Two months after his return the prince died and the Chinese Christians were sent back to Peking.

46. (Wreck of the Sparrowhawk). The next Christians in Korea were Protestants, the 26 Dutchmen of the wreck of the Sparrowhawk on Cheju-do in 1653 (just 8 years after the Chinese Catholics had been returned to Peking). The shipwrecked Dutchmen were not very pious Protestants, but at least they identified themselves as "Kirishitans" under questioning. (G. Ledyard, The Dutch Come to Korea) p. 21).

47. (Dutch ship). What was Dutch ship doing in Korea? When the Tokugawa shogunate outlawed Catholics at the beginning of the 17th century it found that it had cut itself off from the profitable Portuguese trade with the West. They looked about for an alternative, and found the Dutch, who happily informed them that they were not at all Catholic, but Calvinist. As such, the Japanese ruled, they were not subject to execution in Japan. So Dutch ships like this, pictured on an old Japanese plate, flying the flag of the House of Orange, replaced the Portuguese carracks. And it was a Dutch ship that ran aground on Cheju-do.

48. (Taken prisoner)
When the Sparrowhawk survivors ~~called~~ identified themselves as Christians, they didn't know that kirishitan in Japan meant Catholic, and that a complicated trade agreement between Japan and Korea after the Hideyoshi wars included a 1644 understanding that castaways on the Korean coast from ships bound for Japan would be reported and sent to Nagasaki, where Catholics among them would be executed. (Ledyard, p. 19)

49. (Korean Court)
Actually, as Protestants they were not subject to such harsh punishment, but the Koreans did not know the difference. ~~Happily,~~ Anyway, the matter was postponed and obscured, and the Dutch remained prisoners for 13 years of the Korean king--who surely did not look like this old Dutch wood-cut from Hamel's account of his Journey, reproduced in the RAS book, Ledyard's Dutch Come to Korea. Hamel and 15 other survivors escaped in two groups, 1666 and 1668. (Ibid, p. 53)

50. (Mathematics book)
After the Dutch, came another hundred years of silence. Korea completely shut itself off from outside contacts. It became known as "the hermit kingdom". ~~Then~~ But, beginning about 1777 a group of Confucian scholars began to study books like this brought back from Peking in the annual embassies. This is a work on Mathematics by Ricci. (Soongjun Univ. Museum)

51. (Chinese Embassy arch) Then came another 100 years of silence. But
In 1783, intrigued by the ~~[illegible]~~ Ricci books, a group of Confucian scholars ~~[illegible]~~ determined to send one of their number, Lee Seung-hun, with the annual embassy to Peking for more information. Every year the embassy ~~[illegible]~~ found its way past this old Chinese embassy arch where Ind. Arch now stands ~~[illegible]~~ to pay their respects and make trade connections with the Manchu dynasty. ~~[illegible] and replaced with the Independence Arch~~. But when Lee found former Jesuit missionaries in Peking and talked with them he found out more than western science + trade possibilities. He was converted

52. (North Church, Peking)
Lee Seung-hun sought out the priests in the old North Church in Peking (not this building but the same site). It was the church of the French Jesuits, but the Jesuit order had been dissolved by the Pope ten years before. Some of the old Jesuits were still there, and the ex-French-Jesuit, Fr. Jean-Joseph de Grammont not only gave the Korean the books on mathematics and philosophy he wanted, but talked to him so earnestly about the faith that he asked for baptism, and after further instruction was baptized by the mathematician-priest with the Christian name, Peter (Pierre), early in 1784. (Catholic Korea, p. 11)

53. (Chŏng Yak-Jong) baptismal certificate)
Peter Lee returned full of zeal to form a church in Korea but he had had only a few weeks of instruction. Not knowing quite how to proceed, the little group simply chose their own bishops and priests and began to baptize converts. This baptismal certificate for one of those early Xns, Chong Yak-Jong is dated 1790. [They knew they should worship every 7 days, but not knowing what day was Sunday, they simply chose the 1st, 7th, 14th etc. of the lunar calendar.] (Soongjun Museum)

He returned to help form a Xn group   one of the earliest

54. (Chong Yak-Jong, portrait). This is a portrait of ~~that~~ early convert, Chong Yak-Jong, who came from a famous Confucian family. In fact, his older brother, Chong Yak-Yong, better known as Ta-San, is renowned as one of the four or five most respected scholars in Korean history, leader of the Sil-hak (or Practical Learning) school of thought, which advocated economic and governmental reform and less philosophical speculation. (Soongjun Christian Museum)

55. (Tojang). After the baptism of the younger brother, Chong Yak-Jong, he changed his personal seal (tojang) to bear witness to his new faith. The seal carries a figure, bearing a cross, as can be seen in one of the books from his library, the Confucian Class, the I-Ching (Book of Changes). The more famous older brother was also greatly influenced by the writings of the Jesuit missionaries, but was probably never baptized.

56. (Fr. Chou's Martyrdom). When word reached Peking about the unorthodox practices of the little group of Korean Catholics,--they had even begun to choose their own priests--the bishop sent a missionary to instruct them. Father James Chou, who crossed the border in 1794 to become the first missionary to Korea was not a Westerner. He was Chinese (Chou Wen-Mou in his own language; Chu Moon-Mo in Korea). Six short years later he was dead. This is an artist's conception of his martyrdom in 1801. Executed about the same time was the young Chong Yak-Jong, from the family of Confucian scholars. (Cath. Korea, p. 80)

57. (Korean Chief). The hundred years from 1784 to 1884 have been called "the Catholic century in Korea", but a few Protestants did manage to enter the forbidden land. In 1816 two British ships charting the west coast south of Taech'on Beach met this Korean chief (sketched here by an artist in England from the oral description of one of the officers). The ship's captain (Maxwell of the Alceste) presented him with a Bible, presumably in English. It may have been the first complete Bible ever brought to Korea. (J. M'leod, Voyage of HMS Alceste, 44,50

58. (Gutzlaff). 16 years later another British ship brought the first Western missionary to touch Korean soil (excluding de Cespedes as a chaplain). He was a Protestant, the eccentric but indefatigable Carl Friederich Augustus Gutzlaff. Here he looks more like a Malay pirate than the German he was, because wherever he went he wore native dress, and here he was in the South Asian Seas.

57. (Bangkok home)

Trained by the Moravians, and sent to what is now Indonesia and Thailand [by the Netherlands Missionary Society]--this is his home in Bangkok--Gutzlaff was restless and [illegible], moved on to China, where he became a friend of Robert Morrison, first Protestant missionary to that land, as translator. Still restless, [in 1832 he boarded the Lord Amherst on a trade mission to closed Korea. Morrison sent a stock of Chinese Scriptures to give to any Koreans he might meet. (Gutzlaff, Three Voyages.., frontispiece)

58. (Title-page)

Gutzlaff's book, Journal of Three Voyages.. is the earliest record of Protestant missionary work in Korea. Chapter 6 is on Korea. He hoisted a large flag on the ship with the Chinese characters "Religion of Jesus Christ", hoping to contact some of the persecuted Catholics in Korea, but found no traces of them. [Dallet's History (I, p. 375) says that some Catholics at least found him, attracted by the flag, but were frightened by his words of greeting, which they could not understand, and fled.]

59. (Wonsan-do)

[Gutzlaff established one strong missionary tradition which is still faithfully followed here. He spent the latter half of July and the first half of August, 1832, on the beaches of the Yellow Sea.] His longest stop was at Wonsan-do, the island just off Taech'on Beach, where he put the Lord's Prayer into Korean, distributed Bibles, and with characteristic Protestant practicality taught the islanders how to plant potatoes. [Cheju-do, he said as he left Korea, would make an ideal mission station, and would be no more dangerous for missionaries than New Zealand.]

60. (Korea-Manchu Border)

There were still no Western Catholic missionaries in Korea. The French Revolution, the Napoleonic Wars and the dissolution of the Jesuits, all contributed to a recession in Catholic missions. But they came back strong in the 1830s, not by sea but across this dangerous northern border between China and Korea. In July, 1832, the same month that Gutzlaff was distributing Bibles along the Korean coast, Mgr. Barthelemy Bruguiere of the Paris Missionary Society learned in Singapore that he had been appointed vicar-apostolic to Korea. He never reached his field. On the long, dangerous overland journey he died, Oct. 1835, on the Mongolian side of the Barrier of Stakes which marked the beginning of the wide buffer zone - the no-man's land - between China & Korea. This map was printed in 1799.

61. (Pierre Maubant) [illegible], but 35 yrs. late.

[The bishop was dead, but] A young French priest, Pierre-Philibert Maubant, who was scheduled to meet him at the border, resolved not to turn back. At midnight on Jan. 12, 1836 he slipped through the Barrier of Stakes with 5 Korean Catholics, crossed the Manchurian plains and approached the Korean border at Euiju. (Cath. Korea, p 149)

64. (1807)

But Korea was still forbidden to foreigners, and the country was plastered with warnings against Christians. This 1807 edict threatens punishment of "suspicious people, Christians and those without travel permits." Maubant was all three. How could he pass the border guards? (Soongjun)

65. (Sewer Gate).

Crossing the Yalu on the ice in the darkness of the night, he slipped through the Euiju city wall by way of this small sewer drainage opening. He was thus the first Western priest to enter Korea as a missionary to Koreans. (Epist. A. Kim, p. 47

66. (Mourner).

But still every step of the long road to Seoul he traveled at peril to his life. To avoid detection as a foreigner he wore the clothes of a Korean mourner. The hat and face-mask designed to hide the ravages of grief on the face of the bereaved, would also hide a foreigner, he hoped. He had forgotten one thing. Nothing can hide the smell of a foreigner from the nose of a Korean dog, and in every town he was almost betrayed by the mad barking of a village cur.

67. (Bp. Laurent Imbert)

The next year two more French priests reached Korea, One of them was Bishop, Laurent Imbert, and Catholic organization was complete for a new advance. By 1838 there were reported to be as many as 9,000 Catholics in Korea. (Kim & Chung, Cath. Korea, p.149)

68. (Sosomun)

But within a year the greatest persecution yet broke out, the persecution of 1839, and through the Little West Gate rolled the wagons of the condemned.

69. (Torture). Outside that little West Gate prisoners were brought for torture before execution.

70. (Execution of 1839)

Bp. Imbert felt that the government's major target was the foreign priests, so to save the Korean Christians he surrendered himself, and ordered his two French colleagues to do the same. They taken out to the sands of the Han, tied together and beheaded on Sept. 21, 1839--the first Western martyrs in Korea.

71. (Andre Kim) 1843

But the future of the church in Korea did not depend on the survival of foreign priests. One of the Koreans killed in the persecution of 1839 had already sent his son to Macao to study for the priesthood. That son, Kim Tae-kŏn (Andre Kim), now returned twice to Korea in 1843, slipping past the guards at Euiju hidden in a herd of cattle. He was ordained a priest in Shanghai two years later, came back again to Korea and was killed in the Persecution of 1846. It took eight strokes to cut off his head. (Painting by Lous Chang, Le Catholicisme en Coree, p. 8)

72 ~~69~~. (Taewon-gun)

Then came ~~The~~ the greatest persecution of all ~~was the last~~, in 1866. And it was this man, the Prince Regent, or Taewon-gun, father of the King, who was responsible. My father, who came to Korea while he was still living, remembered how ~~spoke of his~~ cold and gray his eyes were. ~~He was the father of King Kojong~~.

73 ~~70~~. (Orchids)

His hobby, when he wasn't killing Christians, was painting Korean orchids. This is one of his paintings. It was ~~his basic~~ anti-foreign-ism that turned him against the Christians. A Russian warship had appeared at Wonsan early in 1866 bluntly demanding that Korea be opened to foreign trade. The Taewon-gun wanted to keep Korea closed. (

~~74~~ 71. (Bp. Berneux)

Among his advisers were some who leaned toward the Catholic faith. More French priests had come secretly into the country, including this bishop, Berneux ~~including this bishop, Bishop Berneux. They still went about disguised as mourners~~. Thinking to do them a favor, the pro-Catholic palace officials suggested that the Taewon-gun ask the French bishop, Berneux ~~missionaries~~ to suggest to his ~~their~~ government that it bring diplomatic pressure against Russian intrusion into Korea. (F. Trochu, S-F Berneux p. 54)

72. (Anti-foreign edict)

The Regent seemed to agree, but when the Russian ship unexpectedly and voluntarily withdrew, he turned savagely against the French whose illegal presence was thus uncovered. 74 This is one of his anti-foreign, anti-Christian broadsides. "Destroy the Western Barbarians", it begins. "A Warning".

75 ~~73~~. (Martyrs)

Nine of these French priests died in the Great Persecution of 1866. No one knows how many Korean
76 Catholics were killed, perhaps as many as 2000. (Le Cathol.. p. 109)

~~75a~~. (Bp Mutel). The Taewongun thought he had annihilated the Catholics. But when he died in 1895 the faith had crept into his own home. His wife, Princess Marie had become a Xn. This man, Bp. Mutel, twice crept into the persecutor's palace - once to baptize her, and once to give her communion. The year they buried the Taewon-gun - 40,000 Catholics.

77 ~~74~~. (Thomas Letter, 1866)

~~That same year almost by accident a Protestant missionary blundered into Korea to become the first martyr of his faith in this land. Early in April~~ In the year of persecution, 1866, a Welshman named Robert J. Thomas, a missionary of the London Missionary Society in Peking, wrote this letter to his home Board. "I've made contact with the "annual Corean embassy", he wrote, and am ready to go to Korea. ~~years before he had visited Korea and tried to learn a little Korean. ... to return for a more systematic missionary tour~~.

78 ~~75~~. (Thomas portrait) ~~(Thomas' portrait) (Route of Gen. Sherman)~~

It was not a good year ~~to enter~~ for missionaries in Korea, but Thomas sailed anyway on an American schooner, the Gen. Sherman, loaded with cotton, glass and tin-plate for the forbidden markets of the Taewon-gun's Korea. ~~They found their way into the mouth of the Taitong River, following this route. (Griffis, p~~

(79) 26. Map: Gen Sherman

Thomas was not interested in cotton, glass and tin-plate. He had Bibles, and the beginnings of the Korean language (for he had visited Korea already the previous year for a month). And he had a fierce determination to open Korea to Protestant work. The ship nosed its way into the Taitong River, but never came back down again. As far as the story can be pieced together, the captain was deceived by a combination of exceptionally high tides and a summer flood, and moved over-confidently upstream. P.Y., his goal, is at upper right.

(80) 27. (Pyengyang, screen)

48 kilometers inland, farther than such ships could usually navigate, it approached the old northern capital, Pyongyang, shown here on a 200 year old screen. A police boat came down stream from the Taitong-mun (the Great East Gate, at the right) to investigate and warn off the intruder from these forbidden waters.

(81) 28. (River bank, screen)

The Korean officials were invited on board, then rashly seized and foolishly held as hostages while the American ship demanded to see the governor. While this was going on, the tide went out, and the ship stuck on these mud-flats just below the city.

(82) 29. (Thomas's death)

Angered, the governor ordered wooden boats piled with blazing pine-brush floated down against the helpless schooner. It caught fire; The crew leaped overboard and were cut down by soldiers. This Korean S.S. sketch of the death of Thomas is the most widely accepted account of his martyrdom: One of the gendarmes hesitated as he was about to slay him, and Thomas, not trying to escape simply offered him a Bible and asked him to read it, then quietly waited for the fatal blow.

30. (Gate, screen)

The chains of the General Sherman were triumphantly hung in the great East Gate of Pyengyang, and the Regent was proudly informed that no mere foreigners could invade Korea with impunity.

(84) 31. (Taitong-mun, photo)

Less than 25 years later when my father first entered Pyongyang, those chains were still there, [and the gate looked like this.] More important, he found that some of the Scripture portions Thomas had brought were still being kept in Korean homes.

(85) 32. (Sŏ Sang-Yun)

Less than ten years after the death of Thomas, Protestants began to make their first Korean converts--but this happened across the border in Manchuria. The man, standing, Sŏ Sang-Yun, then a ginseng peddler, crossed the Yalu for trade in Newchwang. He fell sick and was cared for by Scottish missionaries. Impressed and converted, he was baptized in 1878. He in turn converted the man at the right — who was later to be a jail-mate of a young progressive named Syngman Rhee. But the first of all to be baptized was the man at the left, Paik Hong-Joon who became a Christian in 1876. The picture was taken in the 1890s when all three, for a time, were working with my father.

83. (John Ross) So Sang-Yun was baptized by the Scottish Presbyterian, John Ross who decided, since he could not get into Korea, ~~John Ross, who had baptized So, determined~~ to put the Bible into the Korean language, with the help of the ~~new~~ Korean Christians~~and other [illegible] to help him~~. Thus began a work of partnership in mission between Korean Christians and foreign missionaries that has been a mark of the Korean church ever since. (Ross. Mission Methods in Manchuria, p. 192)

84. (Ross N.T.)

They finished the Gospel of Luke in 1882, and this Korean New Testament in 1887. Shortly after ~~Luke was~~ the first portion was done, ~~finished~~, in the early spring of 1883 So Sang-Yun volunteered to take Bible portions and cross the Yalu to evangelize his homeland. Customs officials found the forbidden Scriptures at the border and threw him into prison, but ~~by great good~~ as happens sometimes in Korean history ~~fortune~~ his jailers turned out to be distant relatives and he was quickly released

85. (So Kyung-Cho) So

He hurried to ~~safety in~~ his home town of Sorai on the West Coast distributing Scriptures there and in Seoul, ~~and~~ Beginning with his younger brother (here, with family), built ~~ing~~ up a community of Christians a whole year before any Protestant foreign missionary was able to settle in Korea. ~~He began with his own relatives. This is the family of his younger brother in the village of [illegible] ([illegible])~~. As with their Catholic brethren a century earlier, Korean Protestants have always been one jump ahead of the missionary.

86. (H.G. Allen)

The first resident Protestant missionary to Korea was a balding, red-headed, six-footer--a medical missionary, Dr. H. G. Allen, who transferred from China to try to open up Korea to Protestant missions where Gutzlaff and Thomas had failed. He [illegible]

87. (Chemulpo)

He landed sea-sick and weary at Chemulpo (now Inchon) on September 20, 1884, and was not greatly impressed by his first observations: "a motley place of slab shanties, mud-huts, shacks and fresh earth," he wrote. "A Chinaman called Harry," he said, "had started a 'hotel' - a little one-story thatched house consisting of a bar and billiard room separated by a sheet", and ~~one could~~ He slept on the billiard table" (Letter, Oct. 1; Centennial Papers, p. 4)

88. (Allen letter, Oct. 1, 1884) (tells of meeting 7 French priests, still dressed as mourners. And like any new missionary he

His first letter from Korea, Oct. 1, 1884, complains of the exchange rate fluctuations. In just a few months copper cash had plummeted from 500 to a Mexican dollar (50¢) to 1200. ~~He [illegible] 7 French priests and a bishop, [illegible] still [illegible] dressed as mourners, [illegible].~~

89. (Seoul Wall)
Seoul in 1884 was still circled by the great stone city wall, 9,975 paces around. Slow moving, white-robed Koreans stared curiously at the hawk-nosed, black-suited foreigner. (W. Hough, The Bernadou, Allen & Jouy Collection in the U.S. National Museum, 1893).

90. (South Gate)
As Allen came up from Mapo, past the rise where the French Embassy now stands, perhaps he caught this glimpse of South Gate looming above the walls across the valley where the RR now runs into the Station.

91. (~~Seoul Roofs~~) (Change from E Gate)
Seen from above, he said, Seoul "looks like a collection of hay stacks that have 'wintered out', dotted with the tile roofs of the gentry. ~~It had a population of about 120,000.~~ (L. Underwood, 15 Yrs. Among Topknots, p. 3)
(Seoul from Namsan). This is a view from ~~Namsan~~ East gate. Seoul then had a population of about 120,000.

92. (Gen. Lucius Foote)
The American government's representative in the capital was the newly arrived first U.S. Minister to Korea, Gen. Lucius Foote. His title of 'General' came from Civil War service somewhat remote from the field of battle. He had defended California as aide to the governor but he did good service in Korea. (M. Lawrence, A Diplomat's Helpmate, p.26)

93. (Foreign Office)
The American diplomat had come in troubled times politically. ~~The Korean-American treaty of 1882 was its first with a Western power, but~~ this peaceful scene of ~~the~~ Korean Foreign Office officials in 1883 gives little indication of the undercurrents of unrest that ~~it~~ The Korean-American treaty of 1882 had set loose in the land. It was Korea's first treaty with a Western power. (P. Lowell, Chosen, p. 116)

94. (Kwanghwa-mun)
The Queen, in the palace beyond Kwanghwa-mun (here), had been almost murdered by a mob. Fleeing to the country, she had only recently returned after order was restored by the Chinese Commissioner, Yuan Shih-Kai, with 3000 Chinese troops. The Taewon-gun had been banished to China for his part in the plot. The Foreign Office was in the building to the right; the War Office is marked by the flag on the left.

95. (King & Queen of Korea!)
As East and West now met openly for the first time in Korea mutual misconceptions abounded. "Westerners eat babies", the rumors spread. And this ~~[illegible]~~ picture of the King and Queen of Korea published in an 1885 book on Korea by a man who should have known better, W. E. Griffis of Japan, shows how little the West knew of Korea. (Griffis, Corea Without & Within, p. 211).

~~96~~. (Kg. Kojong, 1884)

This is what King Kojong really looked like in 1884, the year of Allen's arrival. He had already been on the throne for 20 years, since he was 12, and He was the last real king of Korea. (Lowell, Choson, frontispiece)

~~97~~. (Queen Min, newspaper?)

No one knows what Queen Min ~~real~~ly looked like, although this picture found in Paris last year has been called a photograph of her.

~~98~~. (Queen Min?)

But I have what looks like the same photograph in my collection identified simply as a "palace lady" by missionaries who had actually seen Queen Min. The story is that she had a superstitious fear of photographs, thinking the black box (the camera) would capture her spirit in the picture.

~~99~~. (Mrs. Foote)

When Mrs. Foote arrived with Gen. Foote, the first Western woman ever to set foot in Seoul, the queen was overcome with curiosity and sent her sedan chair to the American Legation to bring the foreign woman to the palace. Here is Mrs. Foote getting into the queen's chair. (Lawrence, Diplomat's Helpmate, frontispiece).

~~100~~. (Embassy household)

The Foote's used their own funds (later repaid) to buy a spacious old home of a relative of Queen Min for the U.S. Minister's residence. This picture, taken in 1884, shows a corner of the building (which has just been completely rebuilt) with the Embassy household standing beside it. The absence of a Western doctor ~~in Korea was all that was lacking. It~~ made Mrs. Foote nervous. So when Dr. Allen unexpectedly appeared that fall, Gen. Foote was delighted and asked him to be physician to the legation. Missionaries, however, were forbidden in Korea. So when the King asked Foote if Allen were a missionary, the diplomatically evaded the issue with the answer, "He is physician to the Legation." (Ibid, front.)

~~101~~. (Kim Ok-Kiun)

About two months after Allen's arrival all hell broke loose at the palace. Kim Ok-Kiun, the young reformer and his group of political progressives invited their major opponents of the dominant conservative faction to a banquet celebrating the new Korean postal service. (Longford, Story of Korea, p. 328)

102. (Min Yong-Ik) Kim's greatest rival was Min Yong-Ik, cousin of the Queen, leader of the conservatives.

At a signal, hired assassins broke through the doors and attacked the conservatives. The Prince ~~Prince Min Yong Ik, cousin of the Queen and most powerful man in the land~~, was slashed about the head and body and fell into Gen. Foote's arms.

103. (Sedan chairs)

Gen. Foote sent one of the sedan chairs which was waiting outside the palace wall racing across town ~~to the Legation~~ to bring the Doctor, Allen. Allen arrived to find native practitioners about to pour boiling pitch into the Prince's wounds. He waved them away, hesitated a moment--after all the man was dying, and once he touched him he would be held responsible--but he was a doctor and a Christian and he had no choice and he began desperately to try to stop the bleeding. For three months the Prince hovered between life and death...

104. (Map, Hospital site)

Then the fever broke, and a grateful royal family asked what reward they could give ~~him~~. "Let me open a hospital," he said. In April 1885 on the spot marked on this old city map with an asterisk in ink, between the Kyong-bok & Chang-duk palaces, he opened his hospital. [The King had given him the blood-spattered home of Hong Yong-Sik, one of the plotting reformers who was quickdy beaten to death when the banquet-hall coup failed.] It was the first legally permitted Christian institution ever to open its doors in the Hermit Kingdom.

105. (Palace girls)

The royal favor was not always an unmixed blessing. Not long after the opening the King regally sent over a gift to Allen--a bevy of dancing girls from the palace. "You can't send them back", said Mrs. Allen to the embarrassed missionary. "What will I do with them?" "Use them as nurses," said his practical wife. Which may have been what the King intended in the first place, for one class of palace kisaeng had traditionally been trained in oriental medical health care.

106. (Underwood)

In the same month that the Hospital opened, the first resident Protestant clergymen arrived. Horace G. Underwood was a young Presbyterian bachelor whose brother was busy at the time inventing a typewriter. (L. Underwood, Und. of Korea, p. 54)

106a. (Yi Su-Jong) — Underwood stopped several months in Japan, studying Korean with this man Yi Su-Jong, a Korean who had (1882) fled Korea from the uprising, become a Christian and was working on a Korean translation of the Gospels for Am. Bib. Soc. (finished Mark in 1884). In April 1885 Underwood went on to Korea.

~~108~~. (Appenzeller) On the same boat with Underwood was Henry G. Appenzeller, a Methodist. He came with his wife. There are almost as many legends about the Underwoods and Appenzellers as about Thomas the martyr. ~~The burning question seems to be~~, Which one stepped ashore first? Who was ahead: Methodists or Presbyterians? One answer is that, burning with zeal, they both leaped overboard and swam ashore arm in arm. ~~[illegible]~~. My own theory is that, being perfect gentlemen, they allowed the lady, Mrs. Appenzeller off the boat first. But Korea was no place for a Western lady without diplomatic protection in 1885. The Appenzellers were ordered back to Japan, and Underwood went up to Seoul alone.

112a S A. Mifu[illegible] - left treaty ports

112b Pyengyang - E Gate Street

Yi Su-Jong - a titular general. Sent to Japan for saving Queen's life. Converted there by a Japanese pastor.

109. (Map-Chungdong)
The first Protestant missionaries settled behind the Duksoo palace along Legation Street which ran from West Gate (no longer standing) past what is now Ewha Girls' H.S. and on toward City Hall Plaza, the blue intersection at center right. Dr. Heron, who came in 1885 used this map as his street guide, and marked in the Methodist and Presbyterian missions, ~~between the American and Russian Legations~~.

110. (Appenzeller home). These were the homes the early missionaries built.
When the Appenzellers were finally able to enter Korea some months later, they built this Korean style home. I don't know how much this one cost, but when my father several years later built one like it in Pyongyang it took 20 cartloads of cash to pay for it.

111. (Street car)
Much has been written of the missionary contribution to the modernizing of Korea, and it was indeed a revolution they started. An economic revolution: the first Protestant, Dr. Allen not only opened modern medical work, he brought in Korea's first street-cars, her first waterworks, her first city lighting, and her first modern mine.

112. (Palace screen)
The king himself recognized the importance of the medical revolution and sent this beautiful palace screen to Dr. Heron, his personal physician.

113. (Hospital, 2nd site)
When Mrs. Underwood, a medical doctor first began to treat Queen Min she was forbidden to touch the royal body. "They felt her pulse by using a cord, one end of which was fastened about her wrist and the other, carried into the next room, was held in the doctor's fingers. [The royal tongue was protruded through a split in a screen for observation."] But now, in 1887, the missionaries moved the Royal Hospital to this splendid new building near the entrance to what is now Ulchi-ro.

114. (Seoul women) The missionaries brought in the [illegible] ... teaching.
They ~~also~~ brought in an educational revolution. Women in Confucian Korea were left veiled and neglected at the side of the road.

115. (Mrs. Scranton).
The strong-minded Mrs. Scranton, founder of Ehwa, was not about to let this go unchallenged. ~~But~~ She ran into a stone wall of opposition. When she told one old scholar that she was starting a school for girls, and asked him to send his daughter, he snorted, "Can cows read?"

Ewha Haktang

116. (~~Chungsin School~~)

But the Christians started schools for girls anyway. This is Chungsin Girls School in 1891. And Mrs. Scranton's Ewha, starting with the only pupil she could get in 1886--the concubine of a palace official who hoped that if she learned English she might rise to be an interpreter for Queen Min--that school today is the largest Women's University in the world.

117. (Pilgrim's Progress)

I could mention other revolutions: the literary revolution, for example, as missionaries helped to rescue the wonderful Korean phonetic (hankul) from the contempt heaped on it by scholars because it was too easy. They also encouraged ~~Korean~~ Korean artists to remain Korean, and not copy Western illustrations in Christian classics like Pilgrim's Progress.

118. (S.A.M., Kyungsin)

There were times, even, when they influenced political movements. When my father came in 1890 he was put in charge of this little school. One of his teachers was An Chang Ho, identified as the man at upper right. Stimulated by the new ideals he learned ~~here of~~ from the missionaries - about freedom, and human rights,- later, when the Japanese crushed his country he became one of the heroes of the Korean independence movement.

119. (Early Christians)

Now you don't have to agree with me, but will you permit me to say that I think an even more important revolution was quietly taking place there. This is a group of early Christians in Seoul, just about all the Protestant men there were in Seoul at the time. (~~I think they are standing in front of the Underwood Home, with Holly in the back~~)

120. (Noh Tosa)

On July 11, 1886, Mr. Underwood baptized this man, Noh Tosa, the first Korean ever to receive Protestant baptism in Korea. He was Dr. Allen's language teacher, and had stolen Allen's Chinese Bible to read. A Presbyterian baptized him, but he became a Methodist. Allen twitted the Methodists: "He became enough of a Christian to allow him to enter the Methodist church and retain the goods, but not enough for him to get into the Presbyterian church and give it back." No, the conversion was real. Underwood warned him, "You are risking your life, being baptized." "I know," he said, and became a Christian.

121. (Moffett, Korean clothes)

This was the inner revolution that now began to spread and grow. My father felt restless confined under the artificial protection of a treaty port like Seoul. He pushed off into the still restricted interior to begin work in North Korea. And this is precisely where the church began to grow the fastest.

122. (Fenwick)

In the interior the missionaries often chose to wear Korean clothes, like Fenwick the Baptist. It attracted less unfavorable attention.

~~123~~. (Allen)

Some graduated into more splendid uniforms. In 1890 Allen, the pioneer, left the mission to join the diplomatic service, remaining, however, a great friend of this missionaries. He became U.S. Minister to Korea, the tallest in this line of foreign diplomats ~~in Seoul~~, lined up in front of his Legation residence. (Allen, Things Korean, p.223)

~~124~~. (Corfe)

Some moved in the other direction. Bp. Corfe had been chaplain to two princes of the blood in the Royal Navy. One of them became King of England. But ~~[illegible]~~ in the service of a higher King he came to Korea and moved into humbler quarters. This is his home in Chemulpo as he opened the Anglican mission in Korea in 1890.

~~125~~. 128 (Wm. McKenzie). They were funerals too, along the way.

~~Some moved still higher~~. William McKenzie of Canada spent only a year and a half in Korea and died. (Dec. 1893-June, 1895). You might say his story is the story of a failure. When he told his fiancee he was going to Korea, she broke the engagement. (E.McCully, A Corn of Wheat, fr.

~~126~~. (Korean home)

He came anyway, and went out alone, far into the country to live in this house in a little village by the sea. It was Sorai, the oldest Protestant group in the country. My father helped him get settled. (Ibid, p. 102)

~~127~~. (Sorai church)

They built a church there, This was that ~~the~~ first ~~in~~ Korean church ever built by the Koreans themselves [~~entirely with their own money.~~] They asked McKenzie to help them make a flag, and he designed the one you see, with a cross. That's why today ~~some~~ every Protestant church in Korea ~~you see~~ has a cross. (~~Ibid, p.~~ [illegible])

~~128~~. (So family)

This was his family. Some thought McKenzie had gone mad, living like a Korean. And perhaps they were right, partly. The isolation, the heat, the disease all about him proved too much, and one day, delirious with disease and out of his head with a high fever, he put a gun to his head and shot himself. A failure. So much that I've said tonight sounds like failure. The Nestorians who left no mark. The Catholic martyrs. Protestants who came and left, or died like Thomas and Mackenzie.

~~129~~. (Grave)

But when McKenzie's fellow missionaries came to claim the body the villagers refused to let them take it. He belonged to them now, they said. And they buried him where he belonged in their village, their Christian village. For years--I remember it myself as a boy--those simple people saw to it that his grave was kept spotless. Failure. No, that's just the beginning. It's the way the church has always begun, if it is going to succeed. But the success is another story.

Beginnings of Christianity in China

1. (Carolers). Two of the fastest growing churches in the world are in northeast Asia. One is very young, Korea. The other is older than most people realize, China. It is too often forgotten that Christianity in the Far East is not, as is sometimes supposed, a recent, alien import from Europe and America. It did not come from what we call the West.

2. (Marco Polo). It came from Asia, and over and over again it has proved to be older than even the experts have guessed. Once we thought it could be traced back with certainty only to Marco Polo who found, beyond the great stone cliff Buddhas of Central Asia, Christians at the court of Khublai Khan, in 1300 AD. That would make Christianity in China proper, as distinct from Mongolia, about 700 years old.

3. (Nestorian Monument). Then one day in 1623 workmen excavating a building site near Sian in northern China, unearthed a great block of black granite, exquisitely carved with a long inscription and a curious design near the top, the famous Nestorian Monument. (Budge, The Monks of Kublai Khan., p. 33)

4. (Map, Ch'ang-an). Sian (in the lower left hand corner of this map) was the capital of all China in the days when the T'ang dynasty (618-907 AD) was the greatest power center in the world. It is located near the great bend of the Yellow River.

5. (Cross and Lotus). On the polished surface of the monument, near the top, as you can see in this rubbing, was etched a cross rising out of a lotus, a significant co-mingling of eastern and western religious symbols. Could the cross have been in China 600 years before Marco Polo?

6. (Large characters). That is precisely what the monument astonishingly recorded: the coming of Christianity to China in the year 635 AD. The large characters read: A Monument commemorating the Propagation of the Ta-ch'in Luminous Religion in the Middle Kingdom (ta-ch'in ching-jyan liao-tung jung-guo bei). Ta-ch'in is Syria. Why Syria?

7. (Map #1, Edessa) Because Eastern Syria was the home of the ancient Church of the East which we westerners usually call Nestorian. Its major city was Edessa, the earliest center of Christianity outside the Roman Emperor (with the possible exception of India). It was a major caravan stop on the Old Silk Road that crossed Asia for 5000 miles from Antioch to China.

8. (Map #2, Stone Tower). The Silk Road stretched from Antioch through Edessa and Persia to Bactria (now northern Afghanistan) and on across to the Chinese side of the Pamir mountains where, at what was called the "Stone Tower", caravans from Rome exchanged their dusty loads of gold, jewels and glass for shimmering silk from fabled China.

9. (Palm Sunday). Beyond the Stone Tower, on the northern rim of the deadly Taklamakan desert where China today is experimenting with its

CHINA (Hist.)

first atom bomb, archaeologists uncovered this unexpected painting. It portrays 9th century nomads from the Great Steppes gathering for a Palm Sunday service in the middle of Central Asia? Note the palm branches in their hands. A thousand years ago, then, there were already churches scattered along the Old Silk Road in the heart of Asia.

10. (Map #3, Ch'ang-an). From that desert outpost at Turfan, near the top of the world, the Silk Road wound down to the largest city in the world, Ch'ang-an, capital of the Chinese Empire at its height in the golden age of the T'ang dynasty.

11. ("Alopen"). A long inscription on the monument told of the coming of Alopen, a Persian missionary of the Nestorians, and how he reached Ch'ang-an probably with a caravan from Baghdad across the roof of the world along that Old Silk Road. His name, the last part of it, (-lo-pen) is at upper right.

12. (Chosroes). Why a Persian? Why not a Syrian? Because by the 7th century when Alopen reached China, the Nestorians had been driven out of Roman Syria by the Orthodox Catholics of Constantinople and had found refuge in Persia, ruled by the great Sassanian emperors like Chosroes I pictured here in gold-encrusted solid silver. One of this emperor's wives was a Nestorian Christian. (Freer Gallery)

13. (T'ai-tsung). So from Persia to China, from one great empire to another, came the missionary, and was received with surprising warmth by this man, T'ai-tsung, second and most powerful emperor of the T'ang dynasty, one of the greatest rulers China has ever had. It was an unanticipate providence. His father had turned against foreign religions. Buddhism he rejected as western; only Confucianism, and perhaps Taoism, were truly Chinese. But only a few years before Alopen's arrival, the son, EmperorT'ai-tsung, had adopted an attitude of enlightened toleration of all religions. (Taiwan Palace Museum)

14. (Syriac). He was especially pleased to find that the new religion, Christianity, was a religion with written books, and told Alopen and the missionaries who joined him from Persia, (their names are listed on the monument, on the side, in Syriac script), to begin translating their sacred books into Chinese. Overnight, with the discovery of this monument, the accepted history of Christianity in China was rolled back from 700 years ago (Marco Polo) to 1300 years ago.

15. (Voltaire). Well not quite overnight. Back in Europe, Voltaire (shown here acrobatically dressing and dictating to a secretary at the same time)--Voltaire and his anti-ecclesiastical rationalist colleagues of the Enlightenment greeted the suggestion that Christianity might not be a recent European import into Asia with enormous skepticism. The monument, he said, was a Jesuit forgery, a pious fraud, to give a. inappropriate foreign faith instant respectability in a culture that venerated age. (Devries, Atlas of World History, p. 128)

16. (Messiah Sutra). But time has proved the monument's authenticity. Once historians knew what to look for, all kinds of documents and references in Chinese archives were found referring to Nestorian

Christianity in ancient times. One was this Nestorian Messiah Sutra found in the Tunhuang caves on the Silk Road not far from the site where the painting was discovered. It dates back, the Japanese scholar Saeki thinks, to as early as 638 AD, in which case it might well have been one of the Christian writings translated and written by Alopen in the Emperor's library. (Saeki, 1951 ed., p. 124, 147 ff.)

17. (Kuo Tzu-i). As the new faith spread in China it attracted powerful friends, the Monument states, like Duke Kuo Tzu-i, shown here receiving a delegation of Uighurs, a powerful Central Asian tribe which had a large proportion of Christians at that time. This able general had rescued the empire from civil war and had repelled a dangerous invasion from Tibet. Though never a Christian himself, he is a symbol of the military protection that the early T'ang dynasty church enjoyed.

18. (Map, Xn. sites). The Nestorian church spread through many of China's 72 provinces, as this map of authenticated Nestorian sites shows, and may even have touched Korea, though there is still no proof of Nestorians in that country. We do know there was constant intercourse between the Korean court at Kyongju and the court of the T'ang emperors at Ch'ang-an where the Persian missionaries settled. But the nearest Nestorian site on this map is at Anshan, north of the Yalu River, in Manchuria. (Saeki, p. 356)

19. (Tile crosses). There at Anshan in 1927 Japanese excavators found an ancient tomb holding the remains of seven bodies. Tile crosses were placed at the head of each. Saeki is convinced that this was the tomb of a powerful Nestorian Christian family from Liaoyang. Sung dynasty coins in the tomb bore the dates 998 and 1006 AD. But was Anshan at that time Korean or Manchurian (Khitan)? (Saeki, p. 440)

20. (Map, border). This map indicates that in the 7th century it had indeed been Korean. Anshan is near Liaoyang. But the tomb is dated by the coins as late 10th century, and Anshan was then Khitan, not Korean. The most we can say as far as a Korean connection with Christianity at that early date is that in what had recently been Korean territory, at Anshan, there were Christians living and dying 1000 years ago holding to the ancient eastern faith of the old Persian missionaries. (Map in Fitzgerald, <u>Son of Heaven</u>, p. 192.

21. (Nestorian cross). The most common evidence of their once pervasive presence across Asia are the bronze Nestorian crosses which turn up from time to time in graves and excavations throughout the Asiatic northlands. One or two have been found in Korea, but with no way of determining their date or provenance. I might add that the swastika does not belong exclusively to Buddhists or Nazis. It is the ancient Greek cross (Gammedion) used by early Christians as a symbol of Christ the cornerstone of the Church.

22. (Jenghiz Khan). When the great T'ang dynasty, under which the church had spread in China for 200 or more years, fell in 907 AD, Nestorian Christianity was utterly wiped out in the empire. But it came back, as it usually does, though not for another 300 years. It came back, strangely enough under this man, who is not usually considered a

missionary agent of the Cross. He was Genghiz Khan. Perhaps we can call him a Far Eastern Cyrus. For it was through his marriage and military alliances with the Keraits, another east Central Asian tribe, who had begun to turn Christian in large numbers as a result of Nestorian missions, that the faith reentered China. In fact, there came to be so many Christians at the Mongol court that reports filtered back to Europe that Jenghiz was none other than the legendary Prester John, Christian king of Asia, coming to join the crusades and rescue Jerusalem from Islam.

23. (Mongol cavalry). But when his Mongol horsemen broke across the Volga and began to butcher Christian Russian princes, that bubble of hope burst very quickly. "They're not Chrisians.." muttered Roger Bacon, in England, "they are the soldiers of anti-Christ". And the more pious prepared for the end of the world. (Cameron & Brake, Peking, p. 105)

24. (Mongol Princess). Genghiz married his fourth son, Tuli, to a Kerait princess, a Nestorian Christian. Princess Sorhaktani (Sorocan, or Syurkuk-teni) may have looked much like this unnamed princess in an old picture in the Taiwan Palace Museum. The boot-shaped hat is typical of Mongol female royalty. Princess Sorocan, the Christian, became a power in the line of Mongol succession to the throne, and mothered three royal sons.

25. (Khublai Khan). One, Mangu, became Khan-of-Khans, ruler of the Mongolian homeland; another, Hulagu, became emperor of Persia, and the third son, most famous of all, became emperor of China. His name is Khublai Khan. In this ancient painting he is seated on the black horse, dressed in white ermine. Though no Christian himself, perhaps because of his Christian mother he was remarkably open to Christians and actively sought relationships with Christian Europe.

26. (Map, Nestorian expansion). His reign as emperor of the Mongol dynasty in China (1260-1294) was the late-flowing age of greatest Nestorian expansion in Asia, marked in red on this map of the continent. Khublai Khan sent two Nestorian monks, both Mongols, as his envoys to the West. One became the only Mongol ever to be Nestoria Patriarch in Baghdad of all Asia. It may be no coincidence that he took the name Yabh-allaha III (1280-1317), for Yabh-allaha is thought to have been the Syriac name of that first Nestorian missionary to China, Alopen.

But Khublai Khan died. The Persian Mongol emperors turned Muslim. Yahballaha III was humiliated, tortured and died. And by the end of the century, the 14th century, Tamerlane the Terrible captured Baghdad and slaughtered Christians from the Euprhates to the Pacific. That early Christianity in Asia never recovered. And there the story of that early church in Asia really ends.

Or does it? When I visited India two weeks ago, on one of the days of the Great Convention a Nestorian bishop sat with Syrian Orthdox bishops on the platform with me. He is an alumnus of Princeton Seminary. And there is still a Nestorian patriarch ruling the Church of the East. Two in fact, which is something of an embarrassment. One in Baghdad again, and the other, oddly enough in Chicago.

27. (Nestorian Monument, 1986). And even in communist China the ancient stone still stands, though in the government museum of historic inscriptions it has been placed where it is almost impossible to get a good picture of it. It stands as a reminder that in one mysterious way or another, not as we expect it but only in God's good time, however stormy be the winds that beat against His church, so often it turns out to be true, "The gates of Hell shall not prevail against it." Who would have believed forty years ago that Christianity would be the fastest growing religion in China today.

SAM + EILEEN MOFFETT.

Slide lecture - Beginnings of Christianity in Korea - IN KOREAN tr.

Binder Note

Beginnings of Christianity in Korea

Tae Heung Note Co.

한국의 기독교 전파 됨.

→ 1 오늘날 한국은 아세아 전체에 있어 강력한 기독교 국가 입니다. 기독교의 성장율은 일반 인구의 성장율의 4배나 됩니다.

→ 2 오늘날 교회는 어느곳에서나 찾아 볼수 있으며 서울에 만 거의 3000 여 교회가 있읍니다.

3. 조그마한 시골 에는 종합이나 빈족함이 없이 교회 가 있읍니다. 이 교회가 언제 한국에 전파되었는지 확실히 아는 사람은 없읍니다. 다만 확신을 가지고 말할 수 있는 것은 기독교는 비 기독교인이 말 하듯이 유럽이나. 아메리카 에서 서양 사람이 수입해 온 것은 아니라고 하는 것입니다.

→ 4 돌로 만든 십자가. (Granity cross)

기독교는 아세아 에서 왔읍니다 1200 년전

중국에서 네스토리아교와 함께 조선에 들어 왔습니다.
신라시대의 도시 경주에서 숫돌로 만든 십자가
를 보고 그때 한국에 ~~십자가가~~ 기독교가 들어
왔다는 것을 알 수 있읍니다.
그때가 바로 1200년 전 입니다. 이 십자가
는 불국사에서 발견된 것으로서 이는 출산하는
산모를 돕기위한 상징으로 사용 되었읍니다.
그 십자가는 어디에서 온 것인지 또 어디에서 온
것인지 아는 사람이 없읍니다.
(숭전 박물관 소장)

→ 5. 마르코 폴로 (Marco polo)
다만 확실한 것은 동아세아에는 전문가들이
추측하는 것 보다 더 오래 전에 이미 기독교가
있었다고 하는 것입니다. 중앙 아세아에 세워진
큰 돌을 깍아 만든 부처 보다 먼저 marcopolo는
구브라이 칸의 궁정에서 기독교를 찾아볼수 있다고
우리는 가르켰읍니다.
구브라이 칸 궁정은 A.D. 1300년에 ~~[illegible]~~.
다시 말해서 약 700년전에 세계의 한 구석에
기독교가 왔었읍니다.
(R.J. Walsh, ed., Marco polo)

→ 6 네스토리아교의 비석 (Nestorian Monument)

1623년 어느날 중국 Hsian 에서 발굴작업을 하는 사람들이 우아하게 (비문이) 새겨진 돌 덩이를 찾아 내었습니다. 이 유명한 네스토리안의 돌은 꼭대기 부위가 아주 신기 하게 만들어 졌습니다. (W. Budge, 쿠부라이 칸의 승려, p. 33)

→ 7. 장안의 지도. (Map, Chang'an)

Hsian은 옛날 장안의 이름으로서 당나라가 세계에서 가장 세력을 떨치던 당시의 중국의 수도 였습니다. 그곳은 황하강 (Yellow River) 유역에 넓게 자리 잡고 있었습니다.

→ 8. 십자가와 복숭아 꽃무늬 (Cross & Lotus)

비석을 열심히 닦았더니 십자가가 보였습니다. 이는 동양과 서양 종교의 혼합물로서 중요한 의미를 지니고 있습니다.

비문의 연대는 A.D. 781 년 이었습니다. 600년전 marco polo가 오기전 중국에 십자가가 있었을 까요?

↘ 21.

→ 9 비석에 새겨진 큰글씨 (Large characters)
비석위에 큼직하게 새겨진 " Ta-ch'in luminous 종교가 이 왕국에 전파된 것을 기념하기 위한 비문" 이라고 적혀 있읍니다. Ta-ch'in 은 Syria 입니다.

→ 10 에뎃사 의 지도 (Map - Edessa)
우리는 Syria를 네스토리아 교회라고 부르는 동방교회의 발상지인 에뎃사 (Edessa) 였읍니다. 이는 초기 로마 제국외의 유일한 기독교의 중심지 였읍니다.

→ 10a 안디옥 (Antioch) 은 중국으로 가는 아세아를 통과하는 비단길의 출발지로서 대 상인들이 이 비단길에서 쉬어 갑니다.

→ 10b. 길가에는 교회들이 세워져 있으며 상벽이 그려져 있읍니다

→ 10c 장안으로 가는 길입니다.

→ 11. 비문 (Inscription)
비석에 새겨진 장문의 비문에는 네스토리안의

선교사 였던 페르시아 사람 Alopen 이
온 것을 기록했읍니다. 어떻게 그가 장안에
왔을까? 아마도 대상인들과 함께 여행하여
Bagdad 에서 옛날 비단길을 따라
세계의 지붕이라 부르는 몽고를 넘어 중국의
서울인 장안에 왔을 것이 분명합니다
A-lo-pen 의 이름이 이 비석에 새겨져
있읍니다.

→ 12. Chosroes

이분은 시리아 사람이 아니고 페르시아 사람
이다. 왜 그런가? 7세기에
네스토리안들은 희랍정교에 의하여 로마 제국
밖으로 추방 당했읍니다. 그래서 페르시아로
피난했읍니다. 이는 페르시아의 어떤 왕후가
네스토리안 교인 이었읍니다. (Freez)
그리하여 그 왕후는 "나는 여기에 금과 은으로
수 놓았다" 라고 하였읍니다.

→ 13. Tai Tsung

페르시아에서 중국으로 선교사가 들어 왔읍니다
Tang 왕조를 세운 Tai Tsung 에 의하여
호감을 갖고 받아들여졌읍니다.

그는 지금까지 없었던 중국의 훌륭한 통치자 였읍니다. 그는 이때까지 중국에 있는 다른 종교에 대해서 반감을 가지고 다스렸었으나 Alopen 이 중국에 도착하기 4년 에 그는 그의 마음을 바꾸고 모든 종교에 대하여 관대함을 나타내기 시작 하였읍니다.

(Taiwan palace 박물관 소장)

→14 Syriac

그는 이 새로운 종교가 성서를 갖고 있음을 만족해 했다고 Alopen은 말했읍니다 그리하여 성경을 중국어로 번역하기 시작 하였읍니다. 이 비석의 발견으로 중국에서의 기독교사는 700년 전에서 1300년 전으로 뒤돌아 갔읍니다

15 Voltair

Voltair를 포함한 합리론자들은 기독교는 많은 회의를 안고 있으며 아세아로부터 수입된 것이 아니라고 암시했읍니다. 그리하여 비석을 다음과 같이 표현하였다 외국에서 들어온 믿음에 대하여 감사와 경건을

표현하기 위하여 예수와 교인들이 만든 모조품이라고 설명 하였습니다

(De Vries, Atlas of World Hist.; P.128)

16 메시아경 (Messiah Sutra)

역사가들은 중국에서 모든 종류의 문헌을 ~~찾아내어~~ 찾아 그 비석의 권위성을 증명하였습니다. 638년 초기에 적은 네스토리아 인의 메시아경을 찾았던 것입니다. 이는 Alopen에 의하여 쓰여 졌으며 번역된 책 중의 하나 입니다

(Saeki; P. 147, 124 — Hsu-Ting Messiah Sutra)

17 Kwoh Tzu-yi 장군 (Duke; Kwoh Tzu-yi)

새로운 신앙이 중국에서 전파 되고 있을때 Kwoh Tzu-yi 장군 이라는 힘있는 자가 기독교를 보호 하였습니다. 여기 그당시에 기독교가 가장 많은 비율을 차지하고 있는 중앙 아세아 종족인 Uighurs의 대표자을 받고 있는 것을 보여 주고 있습니다

이는 비평가인 An Lu-shan 이라는
반란자가 일어났으나 초기 당나라때
교회가 참석하여 나라를 지키었읍니다.
(Taiwan palace 박물관 소장)

18 Anshan 지도

네스토리아 교회가 중국 72개 지방 전역에
전파 되었읍니다. 이는 권위 있는 네스토리아
교인이 보여준 지도 입니다. 이때 통일 신라
시대에 한국에 까지 전파 되어 통일 신라의
수도였던 경주의 신라 궁전과, 당나라의
궁전과의 계속적인 관계가 있었음을
알 수 있읍니다. 그곳에 페르시아 선교사가
도착 하여 살 수 있었으며 그때 당나라의
군병들은 신라를 통일 하는데 큰 역활을
하였읍니다. 이 지도에서 한국에 가장
가까운 네스토리아 교가 Anshan 에
있었읍니다. Anshan 은 압록강 북쪽
만주에 있는 도시 입니다.
(Saeki ; P. 356)

19 옹기로 만든 십자가 (Tile crosses)

1927년 일본의 굴착자들이 일곱구의 시체가 있는 무덤[illegible]와 각 시체의 머리 위에는 옹기로 만든 십자가가 놓여 있음을 발견하였읍니다. 일본인 고고학자인 Saeki는 이것을 Liaoyang 에서온 유력한 네스토리안 교도들의 시체라고 판명했읍니다. A.D. 998년과 1006년에 있었던 Sung 나라의 코인들이 이 무덤에 있었읍니다. 그 당시 안산에 조선인 이나 만주인 Khitan 족이 살고 있었을까요?

(Saeki, p. 440)

20 국경 지도.

이미 7C에 이 지구에서 보는데로 코리아가 있었읍니다. 이는 고구려 왕조입니다. 안산은 Liaoyang 근처에 있는 곳이나. 발견된 무덤은 10C 후반기의 것으로 코인에서 찾아 볼 수 있읍니다. 그러므로 안산에는 한국인이 아니고 만주 Khitan 인이 살고 있었읍니다.

안산에는 기독교인들이 살고 있었으며 이들은 1000년전에 옛 페르시아 선교사들의 동양적인 신앙을 갖고 있었습니다.

([illegible] Map, in Fitzgerald)
Son of Heaven, p. 192)

→ 21 네스토리안의 십자가.

이들에게 기독교가 전파 되었었다는 것을 가장 분명하게 알려주고 있는 공통적인 증명으로서. 그들의 무덤속에 네스토리안들이 간직하였던 동으로 만든 십자가 가 있었다는 것 입니다. 이는 중앙아세아 전역에서 발굴되었읍니다. 한, 두개 정도의 것이 경주에서 발굴 되었다고 이미 말했읍니다. 그러나 그 날자나 출처에 대해서는 결정적인 것이 없었읍니다.

다만 그곳에 흔히 있는 불교를 상징하는

卍 표식인 Swastika 는 절대로 불교나 Nazis 만을 상징 하는것이 아니였읍니다 이는 초기의 기독교인들이 교회의 주춧돌에 그리스도의 상징으로 사용했던 고대 그리스의 십자가 입니다.

(Gammedion)

22 징기스 칸 (Jenghis Khan)

당나라가 중국을 집권한 200 년동안 기독교가 중국에 전파되었으나 10C 에 들어와서 네스토리안은 전멸 상태였읍니다.

그러나. 항상 그러했듯이 300 년후에 다시 기독교가 들어와서 징기스칸의 통치하에 충분히 전파될 수 있었읍니다

그는 네스토리안 왕비를 맞아들였으며 또한 중앙아세아 종족인 Keraito 족과 군사동맹을 하므로 다시 기독교가 전파될 수 있는 계기가 되었읍니다 비리하여 몽골 왕궁에는 많은 기독교도가 있었음을 다음과 같이 서술하고 있읍니다.

징기스 칸은 십자군에 참가해서 이스람으로부터 예루살렘을 탈환하고 돌아올때는 아세아의 목자 왕으로서 전설의 왕 존이 되어 본국에 돌아 왔읍니다 라고 기록하였읍니다.

23. 몽고의 기병대

몽고의 기병대들은 Volga 를 파괴시켰으며 기독교인 인 러시아 왕자를 학살하기 시작하며 부풀었던 전도의 희망은 쉽게

사라지고 말았습니다
이들은 기독교 군인이 아니라 반기독교 군인들이었습니다. 이들 Roger Bacon 은 이 세상의 종말을 위해 보다 깊은 경건심이 예비 되었군 하며 중얼거렸다고 합니다.
(Cameron + Brake, peking, p. 105)

24 몽고의 공주 (Mongol Princess)
극동에 위치하고 있는 몽고라는 종족들은 놀랄만큼 관대함도 있었습니다
Genghiz 왕은 그의 넷째 아들인 Tuli 왕자를 네스토리안 인 Kerait 종족의 공주와 결혼 시켰습니다
대만 궁전 박물관에 소장된 고화에 담겨있는 Sorocan 공주는 이분인 것 같습니다. 장화 모양의 테를 두른 모자는 몽고 궁중 여성의 모습입니다
Sorocan 공주는 세 왕자를 탄생시켜 제도를 갖게 되었습니다.
(타이완 궁전 박물관)

→ 25 쿠브라이 칸 (Khublai Khan)

Sorocan 의 셋째 왕자는 후에 Khublai Khan 이 되어 검은 방위에 흰 비단 옷을 입고 앉아 있읍니다 이분이 나중 중국의 정복자가 되었읍니다.

그는 그 자신은 기독교인이 아니었으나 기독교인을 위해 문호를 개방하고 유럽 기독교국들과 관계를 갖었읍니다.

그는 몽고인과 네스토리안 승려 두사람을 서방의 사절관으로 보낸 적이 있읍니다 한 사람은 바그다드 [illegible]에서 네스토리안 주교가 되었으며 또 한사람은 Khublai Khan 의 외교 사절로서 프랑스왕과 교황에게와 또한 영국의 초대 왕인 Edward 에게 갔읍니다.

(타이페이 궁전 박물관 소장)

→ 26. 만리장성 (Great wall)

그런데 Khublai Khan 은 조선에는 어느 기독인 사절도 보내지 않았고 1259년 고려 5대 왕이 왕위에 올랐을때 Khublai Khan은 조선왕의 서한을 받았으며

이때 부터 고려 왕조의 종말인 130년 후반기 까지 조선의 왕자 때로는 왕까지 중국에 볼모가 된 적이 있읍니다.

→27 Wall Tower

Great wall 저편에 북경 궁정에서 조선 왕자와 몽고의 공주를 합법적으로 결혼 시켰읍니다. 이당시 몽고의 공주 중에는 많은 숫자가 네스토리안 이었던 것을 미루어 보아 고려 왕후의 어떤분은 기독교인이 였을 지도 모른다는 것입니다.

→28 몽고인들의 모자. (Mongol Helmet)

고려 시대에 조선에 기독교가 존재 하였다는 유일하고 확실한 증거는 몽고의 헬멧으로서 이는 일본의 박물관에 소장 된 것으로서 모자에는 은으로 세공된 십자가가 있읍니다.

그 십자가의 소유자는 일본을 공격하기 위하여 1281년 Khublai Khan 의 침략군의 한 사람인 Uighur 기병대 출 한국을 발판으로 하였읍니다.

그는 몽고 함대가 몰고왔다는 포한

바람 (divine wind)의 힘으로 일본 후쿠오카를 파괴시켰을때 그곳에서 전사 했습니다. 그 또한 바람은 중국이 일본을 정복시킨 Kamikaze ~~태풍~~ 태풍이었습니다

29 (대학살)
Ming 에게 1368년 북경의 몰락과 더불어 몽고는 종말을 고하고 이에 전 중국에 퍼져 있던 기독교인들이 대 학살 되었습니다 그후 300년동안 침묵의 세기가 계속 되었습니다.

→ 30 폴투갈의 입국 (portuguese Capt - Major)
16c 말엽 기독교의 새로운 물결이 극동으로 불어 왔습니다 폴투갈은 기독교를 일본에 전파시켰고 다시 조선으로 전파 하였습니다. 드디어 한반도에 기독교가 실재 하였습니다.
유럽인은 험한 한국인의 해안을 기록하였습니다. Capt. - major Domingo Monteiro 의 배가 1577년 제주도에서 난파되었습니다 폴투갈의 Capt. - Maj. 를 묘사하는 화폭이 일본에 소장 되어 있습니다

→31 리스본 (Lisbon)

당시는 발견의 세대가 시작되는 세대였습니다. 포르투갈의 많은 상인들은 Lisbon 항구에서 출발하였습니다 이때 상인들과 더불어 기독교 선교사들이 선교를 위한 출항이 시작되었습니다 이들 중 대부분은 Jesuits들이 였습니다.

(Brinton, Christopher ..., Hist. of Civilization, I. p. 588)

→32 Carrack

33 웅천 만 (Ungchon Bay)

그들중 단 한사람 Jesuit 가 한국에 도착하며 유럽 사람으로서 처음으로 한국에 상륙자가 되었읍니다. 진해 부근에 있는 웅천만에 상륙한 것이 1593년 12월 27일이었읍니다.

그는 Gregorio de Cespedes 라는 스페인 사람이었읍니다. 그날은 크리스마스 후 이틀째 되는 날로서 "매우 추웠다" 라고 기록된 한국에 대한 첫 기록이었읍니다.

34 Hideyoshi

De Cespedes 는 선교사로서 한국에 온 것이 아니고 Hideyoshi 의 일본 군사 ~~[illegible]~~ 들의 군목으로 왔읍니다. 그는 Hideyoshi의 가장 유명한 노장군의 요청으로 왔으며 그 노장군은 기독교인인 고니시로서 일본 지도자들의 인도자로서 부산에 처음 상륙하였읍니다

(Cooper, Rodriguez..., p. 160 ff)

→ 35 평양 전투 모습 (Py Battle screen)

고니시 장군은 2주일 만에 서울을 ~~[illegible]~~ 정복하고 압록강을 향해 북으로 밀고 올라 갔읍니다 이때 흔히 한국 역사에 없었던 데로 중국이 이 전쟁에 참여하여 고니시를 평양에서 공격 하였읍니다 고니시는 성문을 지키었으며 중국은 한국과 합세하여 공격 하였읍니다.

(숭전 대학교 박물관 소장)

→ 36 순천 요새 (Soonchun Fort)

일본 군인들은 남쪽 요새를 재 조정하여 부산을 방어 전선으로 확립하고 남쪽 해안을 따라 중요한 곳에 요새를 만들었읍니다 이것은 그때 만든 ~~[illegible]~~ 요새 중의 하나로서 순천 부근에 있는 것입니다 그러나 겨울 요새는 격리되어 사기가 저하되기 시작 하였읍니다.

→ 37 웅천 요새 (Ungchon Fort)

중국 동쪽 8마일 지점에 있는 웅천의 언덕 꼭대기에 요새가 있었읍니다

고니시 장군은 추위와 배고픔을 이기려고
군을 재 조정 하였읍니다. 그의 군사들
중에는 18,000 명의 기독교인이 있었
는 이때가 일본에 있어서는
기독교의 세기 라고 불려졌읍니다.
일본은 오히려 지금보다 16C 에 일본인구
중에 기독교의 숫자가 높은 비율을 차지
하였읍니다. 고로 군사의 사기를 진양 시키려
면 은 군목이 있어야 함을 생각하고
Jesuit 파의 한 사람인 그를 초청
하였읍니다.

→ 38 아직도 남아 있는 요새의 돌. (Remains of Fort)
옛날 일본인이 만들었던 요새에 남아
있는 돌이 1593년 de Cespedes 가
크리스마스 때 있던 미
열 이덕 꼭대기에 그때도 세워져
있었읍니다. 앞에도 말했듯이
그가 한국을 선교하러 온 선교사가 아니
었읍니다. 그는 한국을 침략하러 온
일본 침략군을 위해 존재 했던 유일한
군목이었읍니다. 그러므로 후속편에

그가 한국에 머물러 있었던 몇개월 동안
한국 사람을 만나지 않고 요새 속에 만
머물러 있었을 것입니다.

→39 대 학살 (Martyrdom, 1597)

여기에서 중요한 사실은 de Cespedes 에
관한 이야기를 덕분에 기록 했다는 사실
입니다. 4년 뒤 그는 다시 일본에 돌아
왔었으나 · 그후 200년동안 일본은
기독교를 박해하는 시대가 계속 되었읍니다
1597년 에 나가사끼에서 첫번째의
위대한 순교자를 모시한 것입니다.

대 학살 중에 de Cespedes 는 그의
친구에게 "순교자의 영광을 너무나도 동경
했노라"고 편지를 썼읍니다.
(Cooper, Rodriguez, p. 165)

40 순교자들 (Martyrs)

그는 끝내 영광은 얻지 못했으나 박해
를 받은 것입니다 여기 보여진 모양이
그 좋은 예 입니다

일본에 돌아 오는 도중 · 그는 고니시 장군이

Tsushima 의 daimyo 의 부인 과 그의 딸 에게 두 한국 소년 포로를 선물로 보냈읍니다. 그는 그중 한명은 놓아 주었고 한명은 Jesuit 파 신학교에 입학 시켰읍니다. 그의 이름이 Vincent Caoun (아마 안동 Kwen 씨 이었으리라고 추측 됩니다) 이라 불려졌으며 그는 곧 목회자가 되었으며 1625년에 한국 신부는 체포되어 십자가 위에서 화형을 당했읍니다 de Cespedes 는 한국의 소년을 일본인의 노예가 되는데서 구제하여 최초의 한국 신부를 만들었으며 또한 그는 최초의 한국의 순교자가 되었읍니다.

(Japanese Martyrs by Hesegawa, in J. Spae, Catholicism in Japan p. 8)

→41 리치 (Ricci)

한국 사람과 직접 적으로 접촉한 최초의 기독교인은 일본인이 아니고 중국인 으로서 Jesuit 이입니다. de Cespedes 가 한국을 떠난 후 6년이나 7년 후에 유명한

마테오 리찌가 북경에 도착 하였읍니다
그는 처음 중국 사회에 들어가기 위하여
불교의 승려복을 입었읍니다 그후 그는
중국의 유식층에는 유교 학자 들이 많음을
알고 유교 학자의 옷으로 바꿔 입었읍니다
이것이 바꿔 입은 모습입니다
(L. J. Gallagher, China in 16th c: Journals of M. Ricci, front)

42 Map, 1603.
Ricci는 아세아 사람들의 마음속에 기독교를 심어 주기위한 방법으로 서양의 과학을 가르쳐 주었읍니다. 그가 1603년에 그린 이 세계 지도는 중국은 이지구의 중심부가 아니며 아세아의 일부라는 것을 처음으로 알려 주었읍니다. 우리는 그 지도가 언제 처음으로 들어 왔는지 알지 못합니다 그러나 오늘날 이것은 숭실대학 박물관에 소장되어 있읍니다

42 M. Ricci's True Doctrine (이마도의 교리)
1631년 초기에 북경에 사신으로 갔던

한국의 사절단 중의 한 사람인 Chung Du won 이 중국에서 돌아올때 Ricci의 기독교 교리를 한권 복사하여 가지고 왔읍니다 "하나님에 대한 참된 교리" 라고 하는 것입니다 (The True Doctrine of the God of Heaven) (Kim & Chung, Catholic Korea, p.74)

→44 Adam Shall

북경에 온 Ricci의 후계자는 Adam Shall 이었읍니다 (Tang ·yak -Mong)

그는 한국과 직접적인 접촉을 시도한 분으로서 볼모인 So-hyon 왕자와 이야기를 나눈 분입니다.

1637년 만주는 중국의 Ming 왕조를 정복하면서 또한 한국을 정복하여 그들의 남쪽 측면을 방어하기로 결정하고 인조왕을 남한 산성에 감금하고 포위하여 항복을 강요하였읍니다. 그때 그들은 So-hyun 왕자를 볼모로 데리고 갔읍니다.

이때 중국에서는 궁중에서 국적인 격후들께 드디어 궁정 천문학자로 그를 지명하고

모노렌 천문학자들과 더불어 일식 현상이
일어나는 정확한 시간을 연구하기 시작하고
그를 지명하였습니다. 그의 오른 손에는
천체 관측의를 갖이고 있습니다.
(R. Attwater, Adam Schall, frontis)

45 천문 관측의

한국의 왕자가 1645년 서울로 돌아올때 그는
샬로부터 기독교서적과 상진, 그리고 숭전대학교
박물관에 소장되어 있는 천체의를 갖어 왔습니다.
또한 그때 개토릭교인 시녀 세명과 기독교인 환관
5명을 데리고 왔습니다.

중국에서 기독교가 한국에 들어온데 대하여
이 왕자 때 보다 더 오래 전인 200년전 이라고는
하나 그 사실을 증명할 자료는 아무것도 없습니다.
관측의를 가지고 온 왕자는 돌아온 후 2개월
후에 죽었고 중국에서 온 기독교인들은 북경으로
되돌려 보내졌습니다.

46 파선의 보고 (Wreck of the Sparrowhawk)

한국에 개토릭 다음에 들어온 종교는
개신교 입니다. 1653년에 제주도에

도착한 26명의 파선된 배에 타고 있던 사람들은 독일인은 경건한 개신교도가 아니고 의문이 많은 기독교인 이였읍니다.
(G. Ledyard, The Dutch Come to Korea. P. 18)

47 · 독일배.
독일 배가 한국에서 한 역활은 무엇입니까.
도꾸가와 막부는 17세기를 들어서면서 캐토릭교를 추방했을때 그들 스스로가 서방세계와 무역을 하는데서 탈락된 것이라는 것을 알았읍니다. 그리하여 서방세계와 손을 잡기 위하여 독일을 선택 했읍니다. 이당시의 독일인들은 캘빈주의자들 이였읍니다. 이들은 일본에서 박해의 대상이 아니 였읍니다. 독일에서 온 캘빈주의자들은 일본 접시에 그림 그리기를 좋아 하여 집에 국기를 꽂은 그림을 그렸으며 폴투갈 Carracko를 제자리에 옮겨 놓았읍니다.
이때 제주도 부근에 항해 하여 온 배들이 독일 배 였읍니다.

48 Taken prisoner

파선된 배의 생존자들은 그들 자신이 기독교인 이라고 했을때 일본에서 기독교인 이라고 하면 카톨릭교인을 뜻하는 것인줄 알지 못했습니다.

1644년 있었던 Hideyosi 전쟁 이후에 한국과 일본사이에 맺은 까다로운 무역 협정 때문에 한국 해안에서 파선된 배를 한국에서 처벌하지 못하고 일본에 보내 졌습니다. 이리하여 이들중에 카톨릭교인은 처형 당하는 곳인 Nagasaki 에 보내 졌습니다.
(Ledyard, p. 19)

49 한국의 법정 (Korean Court)

실제로 한국에서는 개신교와 카톨릭의 차이 점을 알지 못하였으나. 개신교도는 처형의 대상은 아니 였습니다. 일은 모호하여 져서 체복 처형이 연기 되어 화란 사람들은 13년동안 옥중에 있었습니다. 분명 그들은 하멜 표류기 에 나오는 화란인은 아닌것 같습니다. 이 옥중에 사람들은 두 편으로 나누어서 1666년과 1668년에 도망쳤습니다.
(Ibid, p. 53)

50 수학책 (Mathematics book)

이들이 다녀간후 또다시 100년간의 침묵기간이 있었읍니다. 한국은 외국과 접촉을 중단하고 쇄국 정책을 단행 하였읍니다.

그리하여 외국에서는 한국이 "숨겨진 왕국"으로 알려지게 되었읍니다. 그당시 1777년 초기에 많은 유교 학자들의 무리가 새해 맞이 사절단이 북경에 갔다가 갖어 다고 추정되는 책을 연구 하기 시작했읍니다. 이것이 Ricci 에 의하여 연구된 수학책이 였읍니다. (숭전대학교 박물관 소장)

→ 51 중국 사절단 입구. (Embassy Arch)

Dutch 인들이 다녀간후 100년동안의 침묵기간이 있은후 1783년에 Ricci 의 수학책에 호기심을 갖기 시작한 유교학자들은 그들의 회원 중의 한사람인 이성훈을 더 많은 정보를 알기 위하여 새해 맞이 사절단의 일원으로 북경에 보내기로 결정 하였읍니다.

중국 사절은 매년 보내졌으며 이 문을 통과 할때 마다 이들은 굴욕을

느꼈읍니다. 이들은 존경심을 표하여야
했으며 만주왕조와 무역관계를 원만히
수행해야 했읍니다.

52 이북의 교회. (North church, peking)
이성훈은 북경에서 오래된 North church 에
있는 신부와 만났읍니다, 그곳은 불란서의
예수회 교회로서 예수회는 10년전에
교황에 의하여 이루어져서 그곳에 왔읍니다.
불란서에서 나온 예수회 신부인 Jean-
Joseph de Grammount 는 한국 사람에게
그들이 원하는 수학과 철학에 관한 책을 준
것이 아니고 아주 신실하게 믿음에 대한 것을
이야기 했으며 곧 세례 받기를 요구
했읍니다. 몇일 동안의 교리 공부가
끝난후에 수학자 신부에게서 영세를
받고 교명을 베드로 라고 하였읍니다.
이것은 1784년 초기의 일입니다.
(Catholic Korea p. 77)

→53 정약종 세례 받다
이 성훈 (베드로)은 교회 선교에 대한 가득찬

열의를 품고 한국에 돌아 왔읍니다.
그러나 그는 다만 몇 주일 동안 교리 가르치는 일을 하였을뿐 앞으로 무엇을 어떻게 하여야 할지 알지 못했읍니다. 단순히 몇사람 관심 있는 사람들이 모이여서 그들 스스로 신부와 주교를 선택해야 했으며 교를 믿기 위하여 오는 사람들에게 가르치고 세례를 베풀기 시작 하였읍니다. 정약종은 1790 년 영세를 받았읍니다. 그들은 매번 7일마다 모이여 예배 드렸으나. 일요일은 언제 인지 몰랐읍니다. 단지 1일 7일 14일 21일을 택하여 달의 기울어 지는 모습을 보고 예배 드리러 모였읍니다.
(숭전대학교 박물관)

54 정약종의 초상화.
이것은 최초의 회심자 였던 정약종의 초상화 입니다. 그는 유명한 유교 가정에서 태어났으며 그의 형 약용(다산)은 한국 역사에 있어 존경받는 존경하는 학자 중에 한 사람으로서 그는 사상으로는 실학파의 지도자 였읍니다. 이 실학 사상은

경제, 정치 형태를 재 형성하자고 주장하였
읍니다. (숭전 대학교 박물관)

55 도장 (Tojang)

동생 정약종이 세례를 받은 후에
많은 변화를 갖어 왔읍니다. 우리는 그의
서재에서 I-Ching (변화의 서적) 이란 유교
서적을 찾아 볼수 있읍니다. 유교학자였던
형님 정약용도 선교사의 책에서 많은 감화를
받았으나 그는 결코 세례를 받지 않았읍니다

56 주 신부의 순교 (Chou's martyrdom)

한국내에 모인 캐토릭 교인의 적은 그룹이
그 가운데서 비 합법적으로 신부를 선택 한다는
~~[illegible]~~ 소식을 북경에 있는
주교가 듣고, 곧 선교사를 한사람 파송
했읍니다. 이분이 James Chou 신부였읍
니다. 1794년 한국에 있어 최초의 선교사
였던 그는 서양사람이 아닌 중국인 이였
읍니다. (중국어, Chou wen-mou 라고
쓰고 한국말로는 Chou Moon-mo 라함)
그는 6년의 짧은 기간동안 선교 하고 순교당하였읍니다

정약종도 이때에 순교 당하였읍니다.
(Catholic Korea, p. 80)

57 Korean chief.

1784 년에서 1884 년 동안의 100년의
기간은 한국에 있어 개토릭의 세대 였읍니다.
그러나 소수의 개신교도들이 금지된 조선땅에
입국 하였읍니다. 1816년 영국 배 안에서
대천 남쪽 서해 해안 에서 한국 선장을 만났
읍니다. 이 사실은 관리 한사람이 말로 전하여
알려 진 것을 영국인이 기록에 남겼읍니다.
그 배의 선장인 Alceste 의 Maxwell 은
그때 그에게 영어로된 성경 한권을 선물
하였읍니다. 그것이 한국에 들어온 최초의
성경 완본이 였 읍니다.
(J. M' Leod, Voyage of HMS Alceste, 44,50)

58 Gutzlaff

16년 후 또 한척의 영국배가 한국에
도착하여 최초의 서양 선교사를 모시고 왔읍니다
(군목이였던 de Cespedes 는 제외 함) 그는
유별난 개신교도 로서 지칠 줄 모르는
Carl Friederich Augustus Gutzlaff 였읍니다

그는 어디를 가나 그의 고유의 옷을 입고 다녔읍니다

59 Bangkok home

그는 Moravians 에게서 훈련을 받았으며 네델란드 선교부에 의하여 지금의 Indonesia 와 Thailand 에 보내졌읍니다. 이것이 방콕에 있는 그의 집입니다.

Gutzlaff 는 쉴줄 모르고 중국으로 가서 Robert Morrison 의 친구가 되었읍니다.

모리슨은 Thailand 의 첫 개신교 선교사 였읍니다. 1832년 그때 무역 하는 상인의 통역자로 한국에 왔다 갔읍니다. 그는 그가 만났던 한국인 에게 중국 그림을 수집하여 보냈읍니다 (Gützlaff, Three Voyage.., frontispiece)

→ 60. (Title-page)

Gutzlaff 의 서적인 Journal of Three Voyage 는 한국에서 개신교 선교사로서 일한 내용의 기록 이였읍니다. 제 6장은 한국에 관한 기록 이였읍니다. 그는 한국에서 카토릭이 박해 당했음을 알고 그의 배 위에는

"예수 그리스도의 종교" 라고 중국 글자로
크게 써서 기를 만들어 달았읍니다. 그러나
그 흔적은 찾지 못했읍니다. Dallet 의
역사 책에서 (I, p. 375) 적어도 몇사람의
캐토릭 교인이 이것을 호기심을 가지고 보았다고 했읍니다.

그러나 그들이 한국에 도착했을 때 이해 할
수 없는 말로 인사하여서 깜짝 놀라
도망하였읍니다.

→ 61. Wonsan-do

Gutzlaff 는 열심히 믿음을 전파한
선교사의 전통을 확립하였읍니다.
그는 1832년 6월 하순 보름 동안과
8월 상순 보름동안을 황해 해안에서 보냈
읍니다. ~~[illegible]~~ 그는 장기간
Wonsan-do 에서 보냈읍니다 이 섬은
대천 해안 바로 옆에 있으며 이 섬에서
한국 사람에게 주기도문과 성경책을 보내었
으며 종교에 대한 것을 가르칠 사람을
보냈으며 또한 이 섬사람들에게 어떻게
감자를 심는가 하는 것을 가르쳤읍니다.

그는 한국을 떠나면서 "제주도는 가장
이상적인 선교의 지점을 만들 것으며 .
New Zealand 는 선교하기 어려운 곳 이다"
라고 말했읍니다.

62 조선과 만주의 국경(Korea - Manchu Border)
이때가지 한국에는 서양 선교사가 없었읍니다.
불란서 혁명, 나폴레옹 전쟁, 예수파의 해산.
이 모든 것들은 캐토릭 선교를 방해 하였읍니다.
그러나 1830년에 한국과 중국의 북쪽 국경
선을 넘어 들어 왔읍니다. 1832년 6월에
Gutzlaff 는 한국 해안에 도착하여 성경을
보냈으며 Barthelemy Bruguiere 주교는
한국에 법왕의 대사로 지명 발 으려고
그는 Singapore 에서 배웠으나 성공하지는
못하고 오랫동안 위험한 여행을 하다가
1835년 10월에 죽었읍니다. 이곳은
몽고의 국경 부근 이었읍니다. 이곳은 한국과
중국사이의 사람이 살지 않는 국경선의 넓은
완충지대로서 오늘의 D.M.G 입니다.
이 지도는 1799년에 그려졌읍니다.

→ 63 Pierre Maubant

이 당시에만 해도 캐토릭 선교사가 없었읍니다. 젊은 불란서 신부인 Pierre philibert Maubant 는 국경 부근에서 주교를 만나려고 계획하였으나 만나지 못했읍니다.

1836년 1월 12일 밤중에 5명의 한국 캐토릭교인과 함께 옛날 중국과 한국의 국경지대의 D.M.G 부근에서 하룻밤을 지내고 만주 평야를 건너 의주 부근에서 한국 사람을 만나려고 시도하였읍니다.

→ 64 1807

이 당시 한국은 쇄국정책을 쓰던 시대로서 기독교인에 대하여 금지령을 내리고 기독교인이라고 의심이 되는 자들이나 여행의 승인이 없이 다니는 자들에게는 가혹한 형벌이 감행되었읍니다. Maubant 선교사 일행은 모두 세명이었읍니다. (숭전 박물관 소장)

→ 65 하수도길 (Sewer Gate) 이들은 어두운밤 얼음위로 Yalu를 지나서 열려진 조그마한 하수도로 의주시에

들어 왔읍니다. 이들이 한국에 들어 왔던 최초의 서양 선교사 였읍니다. (Epist. A. Kim, p. 47)

66 상복 (Mourner)
이들은 서울로 먼길을 걸어서 생명의 위험을 무릅쓰고 한국의 상복을 입고 갔읍니다. 슬픔에 잠긴 머리와 얼굴 모습은 외국인 이라는 것을 감출 수가 있었읍니다. 그러나 한국의 개 코에서 외국인의 냄새를 맡는 것을 잊어 버렸읍니다. 마을 곳곳에서 요란 한 개들의 짖는 소리에 본성이 거의 드러났읍니다.

67 Bp. Laurent Imbert
그다음해에 두사람의 불란서 신부가 한국에 도착 했읍니다. 그들중 한사람이 Laurent Imbert 주교 였읍니다. 이리하여 다시 캐토릭이 전파 되었읍니다.
1838년에는 한국에 9000 명이나 되는 캐토릭교인이 있었다고 기록되어 있읍니다.
(Kim & Chung, Cath. Korea, p. 149)

68 서소문 (Sosomun)

그 다음해에 두사람의 신부가 한국에 들어왔읍니다. 그러나 심한 박해가 아직 남아있어 1839년의 박해는 대단 했으며 이때 서소문을 통하여 박해 당할 자들은 실은 수레가 통과했읍니다.

69. 고문 (Torture)

서대문 밖에 있는 교도소에서 사형이 집행되기 전에 고문을 당했읍니다.

70. 1839년의 사형.

주교 Imbert 는 나라에서 외국인 신부를 찾기 위한 박해 임을 알고 한국 기독교인을 구하기 위하여 스스로 항복하고 그의 동료 2명 에게도 항복할 것을 명하였읍니다.
그들은 한강 모래 사장에 끌려나가 1839년 9월 21일에 처형 당했읍니다.
이것이 한국에 있어서 첫번째의 서양인의 순교였읍니다.

71 Andre Kim

그러나 한국 교회의 미래가 외국 신부의 손에 의존하지 않아도 되었읍니다. 1839년 박해 때에 순교 당한 한국인은 그의 아들을 신학공부를 시키기 위하여 <u>마카오</u>에 보냈읍니다.

그분이 Kim Tae-Kon (Andre Kim) 입니다.

1843년 성에 숨어 있다가 의주로 도망했으며 그년후 Shanghai 에서 사제품을 받고 다시 돌아 와서 1846년 대 학살 당시에 죽음을 당했읍니다. 머리를 자르기 위하여 여덟번이나 내려쳤다고 합니다.

(Louis chang 이 그린 그림임. Le catholicisme en Coree. p.8)

72 대원군 (Taewon-gun)

1866년 대 박해가 있었읍니다.

대원군은 왕의 아버지로서 섭정을 했던 분입니다. 나의 아버지 마포 삼열 선교사가 왔을때도 대원군은 살아 계셨읍니다. 그의 눈은 차고 음산했읍니다.

(Orchids)

73 그가 기독교인을 학살하지 않았을 때는 그의 취미는 난초를 그리는 것이었읍니다. 이것이 그가 그린 난초의 그림 입니다. 그가 기독교를 반대 하였던 것은 쇄국주의 때문이었읍니다.

(Broadside)

74 이것은 그의 쇄국정책. 의 일면 입니다. " 양이 즉 서양의 오랑케들을 타도하라 " 고하는 " 경계령 " 이 내리기 시작했읍니다.

75 순교자들 (martyrs)

불란서의 9명의 신부들은 1866년 학살 당했읍니다. 그당시 개토릭교인이 얼마나 많이 죽임을 당했는지 아는 사람이 없읍니다. 아마 2000명 정도라고 추측 됩니다. (Le catho., p. 109)

76 Bp. Mutel

대원군은 그가 개토릭교인을 전멸 시켰다고 생각했읍니다. 그러나 1898년 그가 승하 하고 난뒤 그의 가정 안에서도 개토릭에 대한 관심을 갖기 시작했읍니다. 그의 부인과

공주가 처음 기독교인이 되었습니다.
Mutel 주교는 궁전에 몰래 두번이나 들어가서 한번은 그여인들에게 영세를 영하고 두번째는 성체를 나누었습니다.
대원군 승하 당시의 기독교인은 40,000명이나 되었습니다.

77 Thomas Letter, 1866.

1866년 대학살이 있던해에 Robert J. Thomas 라고 부르는 한 Welshman 은 북경에 있는 런던 선교부에 편지를 보내왔습니다.
그 편지에서 그는 한국의 "새해맞이 사절단"을 18번이나 만났으며 이미 한국에 갈 준비가 다 되었다고 말했습니다.

78 토마스의 초상화 (Thomas portrait)

한국에 선교사가 들어오기가 좋은 시기는 아니였으나 Thomas는 미국의 상선 이 면화와 유리 그리고 양철을 싣고 대원군의 쇄국 정책으로 금지된 한국 시장을 개척하려고 오는 배에 함께 타고 왔습니다.

79. Map: Gen. Sherman.

Thomas 는 목화나 유리 양철 따위에는 관심이 없었읍니다. 그는 몇권의 성서책을 갖었으며 이때부터 한국말을 배우기 시작했읍니다. 그는 이미 그전에 한국을 한달동안 방문한 적이 있읍니다. 이때 이미 그는 한국에 선교사업을 확장 해야 겠다고 생각하였읍니다. 배가 대동강으로 들어 오기는 했으나 돌아 가지는 못했읍니다.

80. 평양의 모습 (Pyengyang, Screen)

상선은 보통 상선이 항해 할 수 있는 곳보다 더먼 지점 48Km 되는 곳에 닿았읍니다. ~~[illegible]~~

~~[illegible] Pyengyang 입니다.~~

평양으로 접근하기 위함 입니다.

여기 200년 전의 옛날 모습이 있읍니다.

~~[illegible]~~ 순찰보트가 대동문 에서 조사하러 내려 왔읍니다. 그리고 금지구역에 도달한 것에 대하여 경고 했읍니다.

81 River bank, screen

한국 관청에서는 이 보트에 불려 들어 오게하여 볼모로 잡았읍니다. 미국 배가 정부 기관에 고관을 만나기로 요구 하는 동안에 바닷물은 밀려 나가 배는 바닥에 얹혀 지게 되었읍니다. 진흙 바닥 위에 착 달라 붙게 되었읍니다.

82 토마스의 죽음. (Thomas' Death)

화가 난 나라의 대신들은 바닥에 착 달라 붙은 배를 지렛목으로 바추어 바닥에서 뜨게 한 후 불을 붙여서 죽였읍니다 이때 토마스는 저항 하려 하지 않고 순찰대의 한사람에게 성경을 주어 읽어 보도록 권유 하였읍니다. 이때 순찰 대는 그의 죽음에 대해 자신을 저주하고 순교의 장엄한 모습을 지켜 보았다고 합니다.

83 gate screen

sherman 장군의 쇠사슬이 평양의 대동문에 걸려 졌으며 이에 대원군은 외국인은 한국에 함부로 침입할수 없다고 만족 하였읍니다.

84 대동문

Sherman 장군이 묶였던 쇠사슬이 승리를 자랑하듯 대동문에 걸려 있은후 25년 지난 후 마포 삼열 선교사가 평양에 들어 왔을때 아직 거기에 있었읍니다. 그것 보다 더 중요한 것은 토마스 선교사가 갖어 왔던 성경책이 그당시에도 한국인의 가정에 보존되어 있음을 알게 되었읍니다.

85 서상윤 (Suh Sang-Yoon)

백홍견, 최명오와 함께 토마스 선교사의 순교 후 10년이 채 못되어서 한국인 들은 개신교를 받아 들이고 개종하기에 이르렀읍니다. 이것은 만주 국경선 부근에서 일어난 사실 입니다. 서상윤 등이 당시 인삼 소매 상인 으로서 Newchwang 에 이를 팔기 위하여 압록강 Yalu 를 건너 갔읍니다.

그는 이때 몸이 불편하여 영국 선교사에 의하여 보살핌을 받았읍니다. 그때 감화를 받고 개심하였읍니다. 그리하여 1878년에 세례를 받았읍니다.

오른편에 있는 서상윤은 후에 젊은 진보주의자로서 이름 났던 이승만 박사의 감옥 친구가 되어 그때 모두 세례를 받았읍니다. 왼편에 있는 백홍준은 1876년 기독교인이 되었읍니다. 이사진은 1890년의 것입니다. 그당시 이 세분은 나의 아버지 마포 삼열 선교사와 함께 일하고 있었읍니다.

86. John Ross

서상윤은 John Ross 라는 영국 장로교 선교사에게 세례를 받았읍니다. John Ross 는 한국에 들어 오기가 힘이 든줄 알고 성경책만 놓고 가기로 하였읍니다. 그리고 서상윤으로 하여금 새로 믿는 한국 기독교인을 도와 주라고 하였읍니다. 이리하여 이때부터 한국 기독교인과 외국 선교사간의 협동적인 선교사업이 이루어 지기 시작하였읍니다.
(Ross Missión Methode in Manchuria, P. 192)

87. Ross N. T.

그들은 1882년 누가복음을 한국 말로

번역하는 것을 마치고 드디어 1887년에
한국말 신약성서가 만들어졌습니다.
짧은 기간 안에 이 성서가 번역된후
1883년 초봄에 서상윤은 자진하여
성서 번역하여 출판하는 일에 뛰어 들었습니다.
그리고 고국에 복음을 전하기 위하여 압록강을
건너 갔습니다. 관청에서는 금지된 성경책을
국경을 넘어 갖어 오는 것을 발견하고 그를
가두었습니다. 그러나 그는 곧 방면되었습니다

→ 88 서경조.
그리하여 그는 서해안에 있는 소래의
자기 집으로 와서 서울과 그곳에 성경책을
전하고 그의 동생과 함께 어느 외국 선교사
와 함께 기독교모임을 갖게 되었습니다.
개호릭교가 1세기 전에 들어와 있었기
때문에 한국에 있어서 기독교는 빨리
선교 되었습니다.

→ 89. Molendorf
1883년 한국에 온 독일 선교사 ~~—~~ 로서
한국을 위해서 세계 조직을 개설한 분입니다.

서상윤이 인천으로 성경책을 갖어 왔을 것을
도왔읍니다. 여기 대머리를 한
그분의 사진이 있읍니다.
석학 국서에서 일본 과의 무역 위인장을
기록하고 있읍니다.

90 H. G. Allen.
한국에 처음으로 거주한 선교사는 의료
선교사로서 H. G. Allen 박사 였읍니다.
그는 대머리 였고 빨간 머리칼에 여섯자 남짓한
키 의 선교사로서 중국에서 부터
한국에 Gutzlaff 와 Thomas 가 실패
했던 선교를 하기 위하여 들어 왔읍니다.

91 제물포. (Chemulpo)
그는 1884년 9월 20일에 제물포에
착륙 하자 배멀미를 하였으며 피로에 지쳐
있었읍니다. 그래서 그의 첫 인상은 별로
좋지 않았읍니다. 그의 첫 인상은

시끄러운 뱃노래와 조그만 오두막 흙집.
그리고 신선한 땅 이라고 썼습니다.
한 중국 사람이 Harry 라고 부르는 호텔을
경영하였습니다. 이 호텔은 얇은 판자로
방을 막은 술집이나 당구장 같은 초가집
이었습니다. 그는 테이블에서 잤습니다.
(Letter, Oct 1, Centennial paper, p4)

92 Allen, Oct. 1, 1884.
1884년 10월 1일에 한국에서 쓴
첫번째의 그의 편지는 7명의 불란서
신부를 만난 일과 아직 그들은 상복을
입고 있다고 하였습니다. 그는 선교 동역자
를 보내 주기를 원한다고 하였습니다
또한 환울 폭동에 대하여 기록하였습니다.

93 Seoul wall
1884년 에 Seoul 에는 성곽의 주변이
큰 보로 9945 보 라고 하였습니다.
한국 사람들은 천천히 움직이며 검은 양복을 입고
~~[illegible]~~ 메부리 코를 갖인 외국인을
이상스럽다는 듯이 쳐다 보았습니다

(W. Hough, The Bernadon, Allen & Jondy Collection in the U.S. National museum 1893)

94 남대문 (South Gate)

Allen 선교사가 지금의 불란서 대사관이 서있는 마포로 서울에 들어 왔을때 골짜기에 우뚝솟은 남대문을 볼 수 있었읍니다.
이 골자기에 오늘날은 서울역으로 가는 기차 선로가 놓여 있읍니다.

95 동대문에서 종로. (Seoul - Chongno)
그는 서울의 위에서 본 모습은 "마치 밀짚을 모아 놓은것 같으며 겨울의 모습은 부드러운 타일을 접쳐이 놓은 것 같이 보인다" 하였읍니다.

96 남산에서 본 서울 (Seoul from Namsan)
이 것은 남산에서 본 서울의 모습입니다
그 당시의 서울의 인구는 약 120,000 명이였읍니다.

(L. Underwood)

97 Gen. Lucius Foote)
미국 정부의 대표단의 첫 미국 대사관이
한국의 서울에 도착하였읍니다.
그의 이름은 Lucius Foote 였읍니다.
Civil war 때 받은 그의 장군의 이름은
정부의 후원으로 캘리포니아를 방위한 후 받은
훈장 이였으나 한국 직무수행에는 좋은 직무가
되었읍니다
(M. Lawrence, A Diplomat's Helpmate
p. 26)

98a (Kwanghwa-mun)

98 Foreign Office
미국의 외교관은 정치적으로 문제가 많을때에
들어 왔읍니다. 1882년 한국과 미국의
외교 관계는 조금 완화되어 조약을 체결
하였읍니다. 이것이 한국에서 서양 나라와
같은 최초의 조약이였읍니다.
(P. Lowell, Chosen, P. 116)

99 한국의 왕과 왕후
동과 서가 풍부하게 서로를 이해 하기 전에
만나서 한국에서는 서양 사람이 애기를

먹는 다는 유머가 퍼졌습니다.
한국의 왕과 왕후에 대한 이 사진은
일본의 W. E. Griffis 라고 잘 알려진
사람에 의하여 1885년에 출판되었습니다.
서양사람들은 한국에 대하여 잘알지 못한다는
것을 보여 줍니다.
(Griffis, Corea without & within, P. 211)

100 고종황제 1884. (Kojong)
고종황제는 1884년 Allen 선교사가
한국에 도착했을 당시의 재위하였던 왕
입니다. 고종황제는 열두살때 부터 20년
동안 왕좌에 있었습니다. 그리고 그는 사실상
한국의 마지막 황제였습니다.
(Lowell, Choson frontispiece)

101 민비와 ~~선조~~
민비가 어떻게 생겼는지 아는 사람은
아무도 없습니다. 다만 이 사진은 기난해에
파리에서 발견된 것으로서 민비의 사진
이라고 알려진 것입니다.

→ 103 Mrs. Foote

Mrs Foote 는 그의 남편을 따라 한국에 왔읍니다. 그는 한국에 온 최초의 서양 여성이였읍니다. 왕후는 이 외국 여인을 신기스럽게 생각하여 궁중으로 모셔 왔는데 궁중에서 쓰는 남여를 보내었읍니다. 여기 Foote 부인이 왕후가 보낸 남여를 타고 있읍니다.
(Lawrence, Diplomat's Helpmate, Frontispiece)

104 Embassy household

Foote 부인은 미국 공관 사택으로서 민비의 친척이 살던 오래된 특별한 집을 샀읍니다 1884년에 사진은 그 집의 한 쪽 모습 입니다 이집은 뒤에 다시 건축되었읍니다. 그 옆이 공사관 입니다. 한국에 서양의사가 없는 것이 Foote 부인을 불편게 했읍니다. 그때 예기치 못하였던 Allen 박사가 나타났을때 Foote 장군은 매우 기뻐서 그에게 공사관의 공의로 있기를 부탁했읍니다.

이당시 외국 선교사가 들어오는 것이 금지된 때이므로 방은 그가 선교사인지를 물었을때 공사관의 의사라고 하며 위험을 모면하였읍니다. (Ibid, Front)

105 Kim ok-kiun

약 2개월후 Allen 박사는 어렵게 궁중을 빠져 나가서 김옥균등 젊은 진취적이고 진보적인 개혁자들이 한국내에 우편물을 배달하는 식을 거행하는 연회에 참석하였읍니다.

(Longford, *Story of Korea*, p.328)

106 민영익 (Prince Min)

김옥균의 최강의 적은 민영익이였읍니다. 그는 민비의 조카로서 보수파의 지도자였읍니다. 개화당의 암살자가 문을 부수고 들어와서 보수주의자인 민영익의 머리와 몸에 칼을 내려쳤읍니다. 그는 칼을 맞은 순간 Foote 장군의 팔에 쓰러졌읍니다.

107 났어.

Foote 장군은 궁전 밖에 대기하고 있던
남여를 알렌 박사에게 보냈습니다.
Allen 박사는 왕자의 상처 주위에 소독된
수지를 발랐습니다! 민영익은 손을 흔들어
거절하였습니다
Allen 박사는 의사이기 전에 선교사 였기
때문에 민영익에게 계속 흐르는 피를 멈추게
하려고 필사적으로 노력하였으나 3개월
동안 왕자는 삶과 죽음의 사이를 배회하였
습니다.

108 Map, Hospital site.

민영익의 열이 조금 떨어지자 궁중에서는
그에게 무엇을 얼마만큼 주어야 하느냐고
묻자 "내게 병원을 열게 해 주시오" 라고
말했습니다. 그리하여 1885년 4월에
경복궁과 창덕궁 사이에 잉크로 표시된 별표
의 위치에 병원을 개원하였습니다.
이것이 철의 왕국에서 문을 연 첫번째
합법적으로 인가된 기독교 기관이였습니다.

109 시녀 (palace girls)
여러모로 궁중에서는 Allen 박사에게 총애를 다 하였읍니다. Allen 박사가 병원을 개원한지 얼마되지 않아서 Allen 박사에게 선물로 궁중의 시녀 한사람이 보내졌읍니다. Allen 박사의 부인은 당황해 하는 선교사에게 "그 소녀를 궁중으로 돌려보내지 마시오" "그 소녀를 간호원으로 채용하시오" 라고 말했읍니다.
왕이 의도한 것도 이것이 였을지도 모릅니다. 그들은 궁중에서 기생의 신분으로 있었기 때문에 동양적 의료 방법은 이미 터득하였읍니다.

110 Underwood
병원을 개원한 그 달에 첫번째로 조선에 거주한 신교도 목사 Horace G. Underwood 장로교 선교사가 도착하였읍니다. 그의 형님은 그당시 타이프 라이트를 발명하여 퍽 분주하였읍니다.
(L. Underwood, Und of Korea ; P.54)

111 이수정.

Underwood는 몇달동안 일본에 머물러 있으면서 대원군에게 추방당한 이수정과 함께 한국어를 공부하였읍니다. 이수정은 이때 기독교인이 되었고 성경을 한국말로 번역하기 시작하였읍니다. 1885년 4월에 한국으로 돌아왔읍니다.

→112 Appenzeller.

Underwood와 한배를 타고온 Henry G. Appenzeller는 감리교 선교사였읍니다 그는 부인과 함께 왔읍니다. 순교자 Thomas에 대한 것처럼 Underwood와 Appenzeller에 대해서는 많은 얘기거리가 많읍니다. 어느 해안으로 상륙하였는지? 누구가 먼저인지? 감리교인지 장로교 선교사인가에 대한 얘기들입니다.

한가지 분명한 것은 그들은 열심으로 불타는 선교열을 갖인 사람이 두분이 모두 배를 뛰어 넘어서 해안으로 수영하여 들어왔다는 것입니다 부인들은 아마 보트에서 내리는 것이 허용되었던 모양입니다

1885년 외교관의 보호가 없었을 때는 서양
부인들도 설 자리가 없었읍니다. 고로
Appenzeller는 일본으로 돌아가고 Underwood
혼자 서울로 왔읍니다.

112,a,b (Millett - P.Y.)

113 Map : Chung Dong

이들 개신교도 선교사들은 서대문 주위에
있는 외교관 공관이 있는 덕수궁 뒷쪽에
자리 잡았읍니다. 지금은 이자리에 이화여자
고등학교가 자리잡고 있읍니다.
1885년 도착한 Heron 박사가 그의 길을
안내 할때 이 지도를 사용했다고 합니다.
그리고 이곳을 감리교와 장로교 선교부라고
표시 하였읍니다.

114 Appenzeller Home.

이것은 옛날 선교사들이 지은 집입니다.
Appenzeller가 몇개월 뒤에 한국에 들어
왔을때 그들은 한국식으로 집을 지었읍니다.
이 집을 얼마를 들여서 지었는지 확실히
알 수 없으나 몇년후 나의 아버지가 평양에서
이와 같은 집을 지었을때 비용이 20 수레 가득
들었다고 하였읍니다.

115 전차 (Street Car)

한국을 현대화 시키는데 선교사들이 많은 공헌을 하였읍니다. 이는 그들이 시도했던 하나의 혁명이였읍니다

이는 경제적인 혁명이오. 현대의학의 혁명 이였읍니다. ~~그의 부인~~ Allen 박사의 부인은 첫번째로 수도 설비를 한 사람이며 도시에 불을 키는 현대화 작업을 시도한 분이였읍니다.

116 palace screen.

왕 자신도 의료혁명이 매우 중요했음을 깨닫고 감사의 표시로 이 palace screen 을 Heron 박사와 그의 개인 의사에게 보냈읍니다.

117 Hospital, 2nd Site.

의사인 Underwood 부인은 처음으로 민비를 치료하기 시작하였읍니다 왕족의 몸에 손을 대지 못하게 하였으며 청진기를 사용하는 것도 두려워 하여 밧줄로 민비의 손과 발을 묶어 놓고 시작 했읍니다.

1887년에 선교사들은 지금의 을지로 입구 부근에 새로 건물을 훌륭하게 지어서 왕국 병원을 옮겼습니다.

118 서울의 부인.

그들은 또한 교육 혁명을 갖어 왔습니다. 유교 사상에 젖었던 한국의 부인들이 장옷를 둘러 쓰고 길가에 앉아 있었습니다.

119 스크란톤 부인 (Mrs. Scranton)

이화 학당의 설립자인 강인한 마음을 갖인 스크란톤 부인은 이러한 면에 도전하지 않을 수 없었습니다.

부인은 ~~학자들이~~ 그들에게 가서 여자들 만이 다니는 학교를 시작하겠다고 말했을때 나이 많은 학자들은 "소가 글을 읽을 수 있나요?" 하고 끙끙대면서 주저 하였습니다.

120 정신학교 (Chungsin ... Hakkyo)

선교사들은 여자들을 위한 학교를 시작하였습니다. 이것이 1891년에 서울 정신여자 학당이었습니다.

스크란톤 부인이 1886년 모을 수 있는 학생들만으로 시작하였읍니다. 궁중여인 중에서 만일 영어를 배운다면 그 여인이 민비를 위하여 해석하여 줄 수 있다고 스크란톤 부인은 생각하였읍니다. 이화 학당은 오늘날 세계에서 제일 큰 여자대학이 되었읍니다.

121 pilgrims progress.

또하나의 혁명에 대하여 말해야 겠읍니다. 이것은 문학 혁명입니다. 예를 들면 선교사들은 유교학자들에게서 오랫동안 사용했던 한글의 경멸 사상에서 훌륭한 한국글씨 한글을 회복하기 위한 일을 도왔읍니다.
한글은 쓰기가 매우 쉬웠읍니다.
그들은 또한 한국에 남아 있는 한글 학자들에게 용기를 북돋아 주었고 pilgrim's progress 를 좋아하는 기독교 계급에 있어 서양식 삽화 따위의 설명이나 복사는 하지 않았다.

122 S.A.M., Kyungsin

또한 정치적 운동에 영향을 준데도

있습니다. 나의 아버지 께서 마포 삼열 선교사 께서 1890년 한국에 왔을때 이 학교 설립의 임무가 주어 졌습니다. 교사들 중의 한 사람이 도산 안창호 선생이었습니다. 그의 오른편에 서 있는 분입니다. 선교사에게서 자유에 대한 것과 인권에 대한 것을 배운 그는 새로운 이상을 꿈꾸기 시작 했습니다. 그때 일본인들이 나라를 짓밟았으며 이때 그는 한국 독립운동의 용사중의 한 사람이 되었습니다.

→123 Early Christians

무엇보다도 중요 하다고 생각되는 것은 여러분들도 그렇게 생각할 지는 모르지만 혁명이 조용히 서울에서 부터 일어 났다고 하는 것입니다. 서울에서 초기 개신교도 단체들은 서울에 있으면서 혁명운동을 일으키기 시작하였습니다.

→124 Noh Tosa

1886년 7월 11일에 Underwood 선교사는 Noh Tosa 라는 사람에게 세례를 주었습니다 이는 한국에서 개신교도로서 세례를 받은 첫번째의

한국인 이 었읍니다.
그는 Allen 박사의 어학선생이 였으며
Allen의 중국말 성경책을 읽으려고 몰래
갖어 갔던 사람 입니다.
그는 장로교에서 세례를 받았으나 감리교인이
되었읍니다. Allen 박사는 감리교를 문책
하였읍니다.

125 한복입은 마포 삼열 선교사. (S.A.M. [illegible])
개신교는 점차 전파되어 자라나기 에
이르렀으며 1890년 마포 삼열 선교사는
서울에서 한국의 조약체결에 보호를 받으면서도
끝없는 국가의 제한을 받아 때때로
한복을 입고 다녔읍니다.

126 Allen 박사.
1890년 Allen 박사는 점점 훌륭한
개척자 선교사의 모습으로 변해 갔읍니다.
일단 선교일은 중지 하고 외교관 활동에 참여하며

선교사들의 훌륭한 친구가 되었습니다.
그는 외교관 가운데 가장 키가 큰 자로서 한국에서 외교관으로 일선에서 일하신 공관 관리가 되었습니다.
(Allen, Things Korean, p.223)

127 (Corfe
Corfe 주교는 영국왕족 해군에 가담하고 있던 어린 두 왕자의 군목이 되었습니다.
그들 중 한사람이 영국 왕이 되었습니다
왕이 된 그의 배려로 주교는 한국에 와서 일할 수 있었고 신분을 낮추어 일하기 시작하였습니다. 이것은 1890 년 한국에서 영국 선교부가 처음 시작되었던 제물포에 있던 그의 집 입니다.

128 Wm. McKenzie
Wm. McKenzie 라는 카나다 선교사는 한국에서 단지 1년 반 동안 지나고 목숨을 거두었습니다. (1893. 12 - 1895. 6월)
여러분은 멕켄지의 실패담에 대하여 이야기 들은적이 있을 줄 압니다.

그가 그의 약혼녀에게 한국으로 선교하러 나가겠다고 했을때 그녀는 약혼을 파기하였습니다. (E. McCully, A Corn of wheat, 71)

129 Korean home.
그는 멀고먼 이역에 혼자 왔습니다. 그리고 조그만 어촌에 있는 이 작은 집에서 시골에서도 멀리 떨어진 곳에서 살려고 갔습니다.
그곳은 옛날 개신교도들이 있었던 소래라는 곳이었습니다.
마포삼열 선교사는 그가 정착할 수 있도록 도와 주었습니다.
(Ibid, p. 102)

130. 소래교회.
그들은 그곳에 교회를 세웠습니다. 이는 처음으로 한국에서 한국사람들 스스로의 노력과 자본으로 지은 교회였습니다.
그들은 McKenzie 에게 깃발을 만드는 것을 도와 달라고 하였습니다
그는 그래서 여러분이 보시는 대로 십자가를 넣고 그렸습니다. 이것이 오늘날 까지

기독교 교회에서 여러분이 십자가를 보게된 이유가 되었읍니다. (S.M)

131 So family
이 사진이 그분의 가족들입니다.
어떤이들은 McKenzie가 정신이상 이라고 생각하였읍니다. 혼자 떨어져서 외로움과 무더위. 주변의 질병 너무 복잡하였읍니다. 질병으로 헛소리를 하고 머리에는 열이 높아져서 그는 머리에 총을 쏘아 자살하였읍니다. 이는 하나의 실패의 모습이였읍니다.
오늘 여기에 나타난 아무 표식도 없고 떠났던 네스토리안들, 캐톨릭 순교자들, Thomas나 McKenzie 처럼 죽어간 선교사들 이. 모두가 실패처럼 보입니다.

132 무덤 (Grave)
McKenzie의 동료 선교사들이 시체를 인양하러 왔을때 그 마을 사람들은 그를 내어 주기를 거절한 기독교인이 살고있는

마을에 무덤을 만들어 주었습니다.
내가 소년시절이었을 때이므로 나도 그것을
기억하고 있었습니다. 단순한 이들 마을
[illegible] 사람들은
이 무덤을 고히 간직하여 주었습니다.